LAVATHERM 65270AC

RU Инструкция по эксплуатации 2
SL Navodila za uporabo 23
UK Інструкція 41



AEG
perfekt in form und funktion

СОДЕРЖАНИЕ

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ 3
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ 6
3. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 7
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 8
5. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ 8
6. ПРОГРАММЫ 8
7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА 10
8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 13
9. УХОД И ОЧИСТКА 14
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 18
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 20
12. УСТАНОВКА 21

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:
www.aeg.com/productregistration



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.
При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.

⚠ Внимание / Важные сведения по технике безопасности.

ⓘ Общая информация и рекомендации

Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. ⚠ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственности за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

⚠ **ВНИМАНИЕ!**
Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций или при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

1.2 Установка

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Убедитесь, что пол на месте установки прибора ровный, прочный, чистый и не боится нагрева.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 5°C или выше 35°C.
- Не устанавливайте прибор за дверью, запираемой на замок, за раздвижной дверью или за дверью с петлями, расположенными на противоположной стороне по отношению к петлям на дверце машины так, что полностью открыть дверцу прибора невозможно.
- Прибор имеет большой вес: не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.
- Перемещайте прибор только в вертикальном положении.
- Задняя сторона прибора должна располагаться у стены.
- Убедитесь, что между днищем прибора и полом имеется достаточная вентиляция.
- Убедитесь, что ковровое покрытие не перекрывает вентиляционные отверстия в основании прибора (если это применимо).
- Запрещается отводить выпускаемый прибором воздух в вытяжную систему, используемую для приборов, в которых происходит сжигание газа или иных видов топлива. (если это применимо)
- Если сушильный барабан устанавливается поверх стиральной машины, используйте комплект для вертикальной сборки. Комплект для вертикальной сборки, который можно приобрести в авторизованном магазине, может использоваться только с прибором, обозначенном в приложенной к данной принадлежности инструкции. Внимательно ознакомьтесь с ней перед установкой (см. Брошюру с инструкциями по установке).
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию для того, чтобы избежать обратного притока газов в помещение, создаваемого устройствами, в кото-

рых происходит сгорание других видов топлива (включая камины).

- Прибор может быть установлен как отдельно, так и под столешницу, если под ней достаточно места (см. Брошюру с инструкциями по установке).
- После установки прибора в рабочее положение при помощи спиртового уровня убедитесь в том, что прибор полностью выровнен. При необходимости выровняйте его, изменяя высоту ножек.

Подключение к электросети

ВНИМАНИЕ!
Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

1.3 Эксплуатация

ВНИМАНИЕ!
Существует риск пожара, взрыва, поражения электрическим током или повреждения прибора.

- Используйте прибор только в жилых помещениях.
- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Заключительный этап программы сушки выполняется без нагревания (цикл охлаждения), чтобы обеспечить сохранность белья.

  В случае остановки прибора до завершения цикла сушки немедленно извлеките белье и разложите его для обеспечения рассеивания тепла.
- В случае использования смягчителя для ткани или аналогичных продуктов следуйте инструкции по безопасности на их упаковке.
- Не используйте прибор без фильтра. После каждым использованием или перед ним очищайте фильтр для ворса.
- Убирайте ворс, скопившийся вокруг прибора.
- Не сушите поврежденные изделия с набивкой или наполнителями.
- Запрещается сушить в сушильном барабане изделия из вспененной резины (латексной резины), шапочки для душа, водостойкие текстильные изделия, изделия на резиновой основе, а также одежду и подушки со вставками из вспененной резины.
- Перед тем как сушить в сушильном барабане вещи, находившиеся в контакте с такими веществами, как растительное масло, ацетон, спиртное, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и средства для удаления воска, выстирайте их в горячей воде с увеличенным количеством стирального порошка.
- Не сушите в приборе вещи, подвергшиеся чистке с помощью химических веществ.
- Не допускайте оставления в карманах одежды газовых и бензиновых зажигалок или спичек.

- Сушите только ткани, для которых допускается сушка в сушильном барабане. Следуйте указаниям на ярлыке.
- Не сушите в приборе нестиранные вещи.
- Если при стирке белья использовался пятновыводитель, то перед тем, как помещать белье в сушильный барабан, следует выполнить дополнительный цикл полоскания.
- Не пейте конденсат и не готовьте на нем пищу. Он может причинить вред здоровью людей и домашних животных.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.
- Соблюдайте максимально допустимую загрузку в 7 кг (см. Главу «Таблица программ»).
- Не сушите в сушильном барабане неотжатые вещи.

1.4 Уход и очистка

ВНИМАНИЕ!
Это может привести к повреждению прибора или травмам.

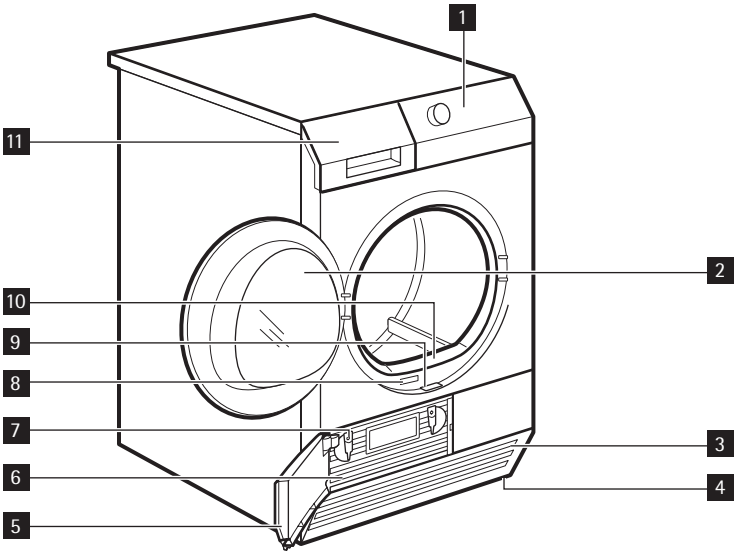
- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.

1.5 Утилизация

ВНИМАНИЕ!
Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от сети электропитания.
- Отрежьте кабель электропитания и утилизируйте его.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запирания на случай, если внутри прибора окажутся дети и домашние животные.

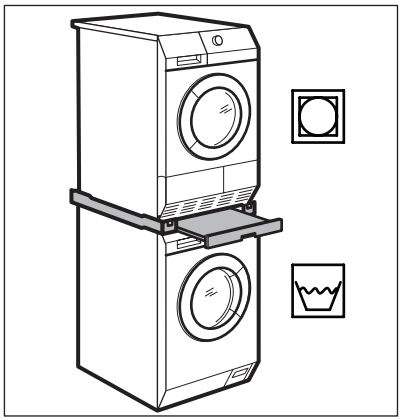
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



1 Панель управления
2 Загрузочная дверца (с изменяемой стороной навески)
3 Вентиляционные щели
4 Регулируемые ножки
5 Дверца конденсатора
6 Крышка конденсатора
7 Кнопки блокировк
8 Табличка с техническими данными
9 Ползунок, открывающий дверцу конденсатора
10 Фильтр
11 Контейнер для сбора конденсата

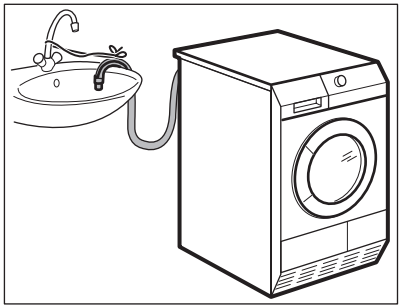
3. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

3.1 Комплект для установки на стиральную машину



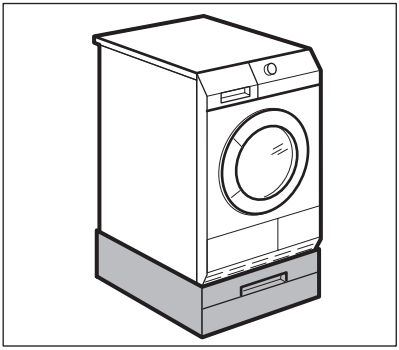
Артикул дополнительной принадлежности: SKP11, STA8, STA9
Имеется в продаже в авторизованных магазинах. Комплект для вертикальной сборки может использоваться только со стиральными машинами, перечисленными в буклете. См. приложенный буклет.
Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к данной дополнительной принадлежности.

3.2 Комплект для слива конденсата



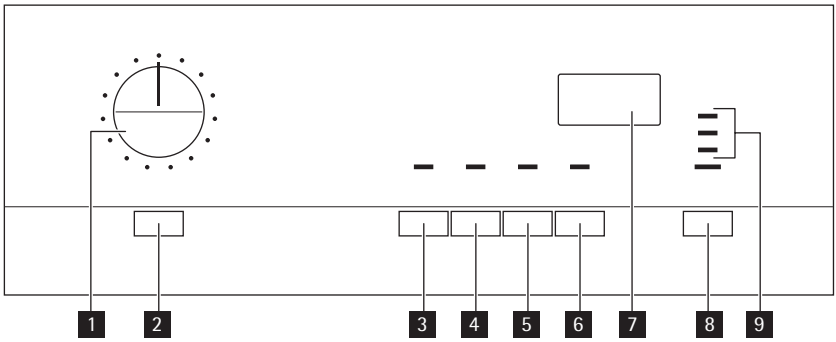
Артикул дополнительной принадлежности: DK11.
Имеется в продаже в авторизованных магазинах (возможна установка на сушильные барабаны нескольких типов)
Принадлежность для проточного слива конденсата в таз, сифон, канализацию и т.д. После установки слив конденсата из контейнера для воды производится автоматически. Контейнер для конденсата должен оставаться в приборе.
Установленный шланг должен находиться на высоте не менее 50 см и не более 1 м от уровня пола. Шланг не должен образовывать петлю. При необходимости уменьшите длину шланга.
Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к данной дополнительной принадлежности.

3.3 Цоколь с ящиком



Артикул дополнительной принадлежности: PDSTP10.
Имеется в продаже в авторизованных магазинах.
Предназначена для установки прибора на более высоком уровне для облегчения загрузки и выгрузки белья. Ящик может быть использован для хранения белья (например, полотенец), моющих средств и т.д., а также в других целях.
Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к данной дополнительной принадлежности.

4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1 Селектор программ
2 Кнопка ⏻ Вкл/Выкл
3 Кнопка Щадящая сушка
4 Кнопка Звуковой сигнал
5 Кнопка Антисминание
6 Кнопка Задержка старта
7 Дисплей
8 Кнопка ▷‖ Старт/Пауза
9 Индикация: *слейте емкость для конденсата*, *произведите очистку фильтра*, *произведите очистку конденсатора*

5. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Протрите сушильный барабан влажной тряпкой или установите короткую программу сушки (например, 30 минут) и высушите одну загрузку влажной ткани.

6. ПРОГРАММЫ

Программы	Загрузите 1)	Описание	Доступные режимы	Символы на ярлыке
		Хлопок		
Очень сухое	7 кг	Сушка изделий из хлопка. Степень сушки: очень сухое.	все	
В шкаф 2)	7 кг	Сушка изделий из хлопка. Степень сушки: в шкаф.	все	

Программы	Загрузите 1)	Описание	Доступные режимы	Символы на ярлыке
Под утюг 2)	7 кг	Сушка изделий из хлопка. Степень сушки: пригодна для глажки.	все	
Джинсы	7 кг	Сушка повседневной одежды, например, джинсов, свитеров из тканей различной толщины (например, на воротнике, манжетах и швах).	все	
Постельное белье	3 кг	Для сушки такого постельного белья, как простыни, пододеяльники, наволочки и наматрасники.	все	
Подушки	3 кг	Сушка односпальных или двуспальных одеял и подушек (с перовым, пуховым или синтетическим наполнением).	все кроме функции Антисминание 3)	
Деликатные ткани	3 кг	Сушка деликатных тканей.	все 3)	
		Синтетика		
Очень сухое	3,5 кг	Сушка изделий из синтетики. Степень сушки: очень сухое.	все	
В шкаф 2)	3,5 кг	Сушка изделий из синтетики. Степень сушки: в шкаф.	все	
Под утюг	3,5 кг	Сушка изделий из синтетики. Степень сушки: пригодна для глажки.	все	

Программы	Загрузите 1)	Описание	Доступные режимы	Символы на ярлыке
Легкая глажка	1 кг (или 5 рубашек)	Сушка одежды, не требующей глажки, такой, как рубашки и блузки. Результаты могут различаться в зависимости от типа и вида обработки ткани. Сразу поместите текстиль в сушильный барабан. По окончании программы немедленно извлеките высушенную одежду и повесьте ее на «плечики».	все 3)	
Спортивная одежда	2 кг	Сушка спортивной одежды, одежды из тонких тканей, микрофибры и полиэстра, которые не подлежат глажке.	все	
60′ Время 60 мин	3 кг	Программа с заданным временем для сушки отдельных вещей.	все	
30′ Время 30 мин	1 кг	Программа с заданным временем для сушки отдельных вещей.	все	

1) *Максимально допустимый вес сухих вещей*

2) *Только для тестирующих организаций:*
Для тестирования производительности используйте стандартные программы, приведенные в документации EN 61121.

3) *По умолчанию включается функция Щадящая сушка*

7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

7.1 Подготовка белья

Сушите только изделия, для которых допускается сушка в сушильном барабане. Убедитесь, что выбранные изделия допускается сушить в сушильном барабане. Проверьте символы на ярлыках одежды.

Символы на ярлыке	Описание
	Допускается сушка в сушильном барабане
	Допускается сушка в сушильном барабане при стандартной температуре

Символы на ярлыке	Описание
⊙	Допускается сушка в сушильном барабане при пониженной температуре
⊠	Сушка в сушильном барабане не допускается

Как следует подготовьте одежду:

- Застегните молнии, пуговицы на чехлах и пододеяльниках, завяжите распущенные завязки и ленты (например, ленты фартуков), чтобы исключить спутывание белья.
- Убедитесь, что карманы пусты – удалите все металлические предметы (скрепки, булавки и т.д.).
- Вещи, состоящие из двух слоев ткани, выверните наизнанку (например, следует вывернуть наружу хлопчатобумажную подкладку куртки с капюшоном).

Соблюдайте следующие правила сушки:

- Для хлопка и льна выбирайте программу Хлопок .
- Для синтетики и смесовых тканей используйте программу Синтетика .
- Сушите ткани темных и светлых оттенков раздельно – белье может полинять.
- Сушите трикотаж и хлопковые изделия только при помощи соответствующих программ – вещи могут сесть.

⚠ Не превышайте максимально допустимую загрузку, которая составляет **7** кг.

7.2 Загрузка белья

1. Откройте дверцу прибора.
2. Загрузите белье.
3. Закройте дверцу прибора.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Позаботьтесь о том, чтобы белье не было зажато между дверцей и резиновым уплотнением.

7.3 Включите прибор.

Прибор включается и выключается при помощи кнопки Вкл/Выкл . При включении прибора на дисплее высвечивается ряд индикаторов.

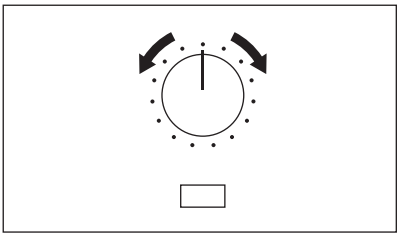
7.4 Функция автоматического перехода в режим ожидания

Для снижения энергопотребления прибор автоматически переходит в режим ожидания в следующих случаях:

- Если кнопка Вкл/Выкл не была нажата в течение пяти минут.
- Через пять минут после завершения программы.

Для включения прибора нажмите на кнопку Вкл/Выкл .

7.5 Выбор программы



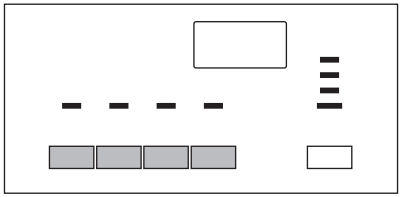
Для выбора программы воспользуйтесь селектором программ. На дисплее отобразится информация об ориентировочной продолжительности выбранной программы.

ℹ Время сушки, которое Вы увидите на дисплее, рассчитывается исходя из загрузки 5 кг изделий из хлопка и джинсовой ткани. Информация о других программах рассчитывается исходя из рекомендованных для них объемов загрузки. На сушку загрузки изделий из хлопка и джинсовой ткани, превышающей 5 кг изделий, потребуется больше времени.

7.6 Особые функции

Одновременно с программой можно выбрать одну или более особых функций.

Данные функции включаются и выключаются нажатием на соответствующую кнопку.



При включении функции загорается светодиод над кнопкой, соответствующей данной функции.

	Вкл/Выкл
	Щадящая сушка
	Звуковой сигнал
	Антисминание
	Задержка старта
	Старт/Пауза

7.7 Дополнительная функция Щадящая сушка

Сушка более легких, деликатных тканей, боящихся высоких температур (например, акрила, вискозы). Для изделий с символом на ярлыке. В этой программе сушка производится при пониженной температуре.

7.8 Дополнительная функция Звуковой сигнал

При работе этой функции звуковые сигналы выдаются в следущих случаях:

- Завершение цикла.
- Начало и окончание фазы антисминания.
- Прерывание цикла.

По умолчанию звуковая сигнализация включена. При помощи данной функции можно включать и отключать звуковую сигнализацию.

7.9 Функция Антисминание

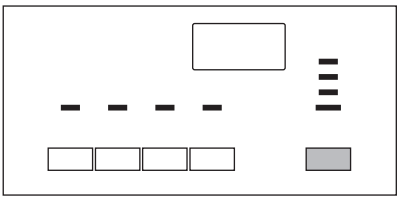
Увеличение стандартного времени этапа "Антисминание" (30 минут) по окончании цикла сушки до 90 минут. Данная функция предотвращает образование складок на ткани. Во время выполнения этапа "Антисминание" белье можно вынуть из прибора.

7.10 Функция Отсрочка пуска

Задержка запуска программы сушки от 30 минут (минимум) до 20 часов (максимум).

1. Выберите программу сушки и дополнительные функции.
2. Несколько раз нажмите кнопку Задержка старта так, чтобы на дисплее высветилась нужная величина задержки старта (например, 12 h для пуска программы через 12 часов).
3. Для включения функции Задержка старта нажмите на кнопку Задержка старта . На дисплее пойдет отсчет времени, остающегося до старта.

7.11 Запуск программы



Для включения программы нажмите на кнопку Старт/Пауза . Светодиод над нажатой кнопкой изменит цвет на красный.

7.12 Изменение выбранной программы

Для изменения программы поверните селектор программ в положение **Stop** и заново задайте программу.

7.13 Функция «Защита от детей»

Чтобы дети не играли с прибором, можно установить защиту от детей. Эта функция выполняет блокировку всех кнопок и селектора программ (кнопку Вкл/Выкл она не блокирует). Для включения функции защиты от детей одновременно нажмите на кнопки Антисминание и Задержка старта , пока на дисплее не высветится значок . Для отключения функции снова нажмите указанные выше кнопки, чтобы данный значок исчез с дисплея. Функцию защиты от детей можно включить:

- до нажатия на кнопку Старт/Пауза – прибор будет невозможно запустить;
- после нажатия на кнопку Старт/Пауза – при этом все кнопки и селектор программ перестанут реагировать на действия пользователя.

7.14 По окончании программы

По окончании цикла сушки на дисплее замигает символ . Если включена функция Звуковой сигнал , в течение одной минуты будет выдаваться прерывистый звуковой сигнал.
Выемка белья:

1. Нажмите на кнопку Вкл/Выкл на две секунды для выключения прибора.
2. Откройте дверцу прибора.
3. Выньте белье.
4. Закройте дверцу прибора.

После каждого цикла сушки:

- Почистите фильтр.
- Слейте воду из контейнера для сбора конденсата.

(См. Главу *УХОД И ОЧИСТКА*).

8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

8.1 Рекомендации по экологичному использованию

- Не используйте в ходе стирки смягчитель для ткани, если белью предстоит сушка. Высушенное в сушильной машине белье автоматически становится мягким.
- Конденсат можно использовать в качестве дистиллированной воды, например при паровой глажке. При необходимости вначале отфильтруйте конденсат (например, с помощью кофейного фильтра) для удаления из него частичек ворса.
- Всегда следите за тем, чтобы вентиляционные щели в цоколе машины не были перекрыты.
- Придерживайтесь норм загрузки, указанных в Главе "Программы".
- Обеспечьте хорошую вентиляцию в месте установки прибора.
- Чистите фильтр после каждого цикла сушки
- Отжимайте белье перед сушкой.

8.2 Жесткость и проводимость воды

Жесткость воды варьируется в зависимости от географической местности. Жесткость воды влияет на проводимость воды и на поведение установленного в приборе датчика проводимости. Зная величину проводимости воды, можно настроить датчик и улучшить результаты сушки.
Настройка датчика проводимости:

1. Поверните селектор программ на доступную программу.
2. Одновременно нажмите кнопки Щадящая сушка и Антисминание и удерживайте их, пока на дисплее не появятся следующие символы:
   - [0 _ низкая проводимость (<300 мкС/см)
   - [0 = средняя проводимость (300-600 мкС/см)
   - [0 ≡ высокая проводимость (>600 мкС/см)
3. Нажимайте кнопку Старт/Пауза до тех пор, пока на дисплее не высветится нужный уровень проводимости.
4. Для сохранения настройки в память одновременно нажмите на кнопки Щадящая сушка и Антисминание .

8.3 Индикация наполнения контейнера для сбора конденсата

По умолчанию светодиодная индикация всегда включена. Она включается в конце цикла или в случае, если контейнер для сбора конденсата полон. При использовании внешнего оборудования для слива конденсата светодиод можно отключить.

Включение и выключение индикации:

1. Поверните селектор программ на доступную программу.
2. Одновременно нажмите кнопки Щадящая сушка и Задержка старта и удерживайте их, пока на дисплее не появятся требуемая настройка:
   - светодиод не горит, а на дисплее высвечивается _ _ 0 – светодиод постоянно выключен
   - светодиод горит, а на дисплее высвечивается _ _ 1 – светодиод включен

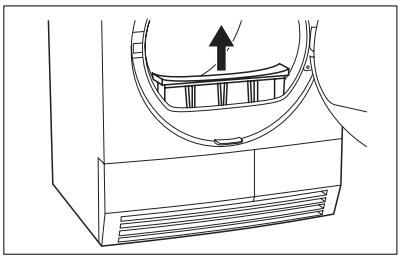
9. УХОД И ОЧИСТКА

9.1 Очистка фильтра

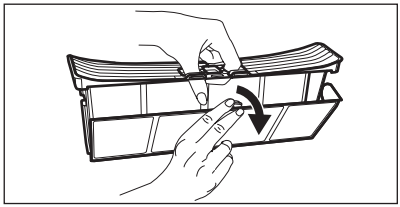
В конца каждого цикла загорается светодиод *фильтр*, чтобы напомнить о необходимости очистки фильтра.

Фильтр собирает ворс. Ворс образуется при сушке одежды в сушильном барабане.

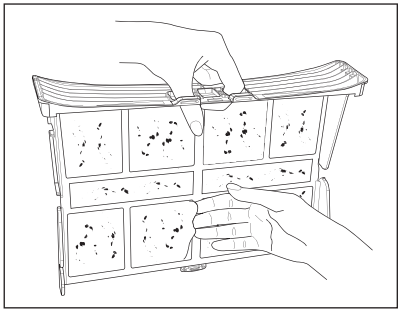
Очистка фильтра:



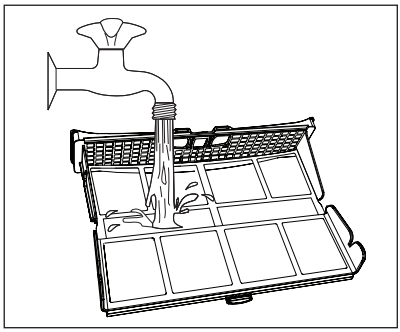
1. Откройте дверцу.
2. Потяните фильтр.



3. Откройте фильтр.



4. Очистите фильтр влажной рукой.



5. При необходимости почистите фильтр щеткой в теплой воде.

   Закройте фильтр.

6. Удалите ворс из гнезда для фильтра. Для этого можно использовать пылесос.
7. Установите фильтр в гнездо для фильтра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не эксплуатируйте сушильный барабан без фильтра для ворса или с поврежденным или засоренным фильтром.

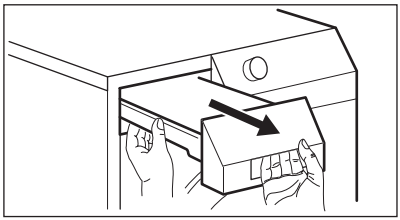
Очищайте фильтр после каждого цикла сушки Забитый фильтр увеличивает время сушки и увеличивает расход электроэнергии.

9.2 Слив воды из контейнера для сбора конденсата

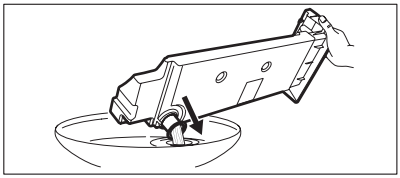
Опорожняйте контейнер для конденсата после каждого цикла сушки. Если контейнер для сбора конденсата полон, программа автоматически прерывается и загорается светодиод "*Слейте воду из контейнера*. Чтобы программа продолжила работу, слейте воду из контейнера и нажмите кнопку "Пуск".

Для автоматического слива воды из контейнера можно установить дополнительную принадлежность для слива воды (см. Главу *ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ*).

Слив воды из контейнера для сбора конденсата:



1. Выньте контейнер для сбора конденсата, сохраняя его в горизонтальном положении.



2. Вытяните пластиковый соединитель и слейте содержимое контейнера для сбора конденсата в раковину или подходящую емкость.
3. Вставьте пластиковый соединитель и установите контейнер для сбора конденсата на место.

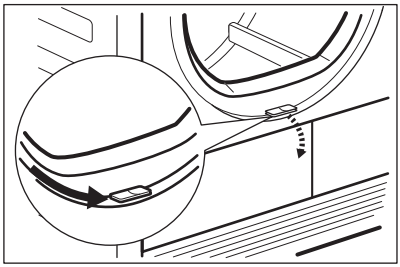
ВНИМАНИЕ!
Существует риск отравления. Водяной конденсат не пригоден для питья или приготовления пищи.

Конденсат можно использовать в качестве дистиллированной воды, например, для глажки с использованием пара. При необходимости отфильтруйте конденсат (например, с помощью кофейного фильтра) для удаления из него возможных загрязнений и частичек ворса.

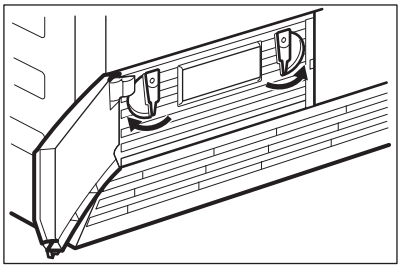
9.3 Очистка конденсатора

Загоревшийся светодиод *конденсатор* указывает на необходимость очистки конденсатора.

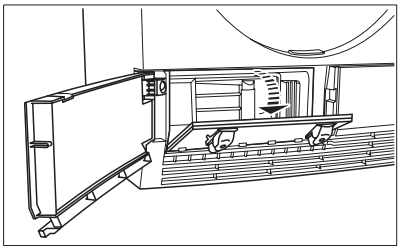
Очистка конденсатора



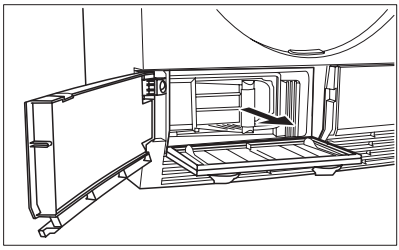
1. Откройте загрузочную дверцу.
2. Нажмите на фиксирующую кнопку, расположенную внизу на загрузочном проеме, и откройте дверцу конденсатора.



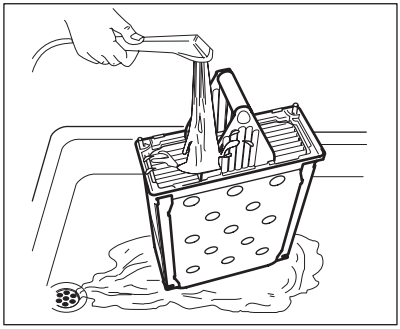
3. Для отпирания крышки конденсатора поверните две блокирующих рычага.



4. Откиньте крышку конденсатора.



5. Нащупайте ручку и вытяните конденсатор из цокольного отделения. При перемещении держите конденсатор горизонтально, чтобы не пролить остающуюся в нем воду.



6. Очистите конденсатор, перевернув его в вертикальное положение над раковиной или тазом. Промойте его при помощи душевой насадки.

7. Установите конденсатор обратно в цокольное отделение.
8. Закройте крышку конденсатора.
9. Закройте два блокирующих рычага до щелчка.
10. Закройте дверцу конденсатора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не эксплуатируйте сушильный барабан, если конденсатор забит ворсом. Это может привести к повреждению сушильного барабана. Это также увеличивает расход электроэнергии.
Не используйте для чистки конденсатора острые предметы. Повреждение конденсатора может привести к протечке.
Не используйте сушильный барабан без конденсатора.

9.4 Чистка барабана

ВНИМАНИЕ!
Перед очисткой отключите прибор от электросети.

Для мытья внутренней поверхности барабана и его ребер используйте нейтральное моющее средство. Протрите вымытые поверхности мягкой тряпкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не используйте для чистки барабана абразивные материалы или металлические губки.

9.5 Очистка панели управления и корпуса

Для мытья панели управления и корпуса используйте нейтральное моющее средство.
Для очистки используйте влажную тряпку. Протрите вымытые поверхности мягкой тряпкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не используйте для мытья прибора средства для мытья мебели и чистящие вещества, которые могут вызвать коррозию.

10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

10.1 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность[1)]	Возможная причина	Способ устранения
Сушильный барабан не работает.	Сушильный барабан не подключен к электросети.	Вставьте вилку в розетку. Проверьте предохранитель на домашнем распределительном щите.
	Открыта загрузочная дверца.	Закройте загрузочную дверцу.
	Не была нажата кнопка Вкл/Выкл .	Нажмите на кнопку Вкл/Выкл .
	Не была нажата кнопка Старт/Пауза .	Нажмите на кнопку Старт/Пауза .
	Прибор находится в режиме ожидания.	Нажмите на кнопку Вкл/Выкл .
Неудовлетворительные результаты сушки.	Неверно выбрана программа.	Выбери подходящую программу. [2)]
	Засорен фильтр.	Прочистите фильтр. [3)]
	Засорен конденсатор.	Очистите конденсатор. [3)]

	Превышена максимальная загрузка.	Превышать максимальную загрузку запрещено.
	Засорена вентиляционная решетка.	Очистите вентиляционную решетку на цоколе прибора.
	Загрязнение на внутренней поверхности барабана.	Очистите внутреннюю поверхность барабана.
	Слишком высокий уровень жесткости воды.	Правильно задайте жесткость воды[4].
Дверца не закрывается.	Фильтр не зафиксирован.	Установите фильтр как следует.
	Между дверцей и уплотнителем зажато белье.	Как следует уложите белье в барабан.
На дисплее высвечивается **Err** (*"Ошибка"*).	Была произведена попытка изменить программу или дополнительную функцию после запуска цикла сушки.	Выключите и снова включите сушильный барабан. Снова задайте параметры.
	Функция, которую Вы пытаетесь включить, неприменима к выбранной программе.	Выключите и снова включите сушильный барабан. Снова задайте параметры.
Неверный отсчет времени, отображающегося на дисплее.	Время до окончания цикла рассчитывается исходя из объема и влажности белья.	Время вычисляется автоматически – это не является неисправностью прибора.
Программа не выполняется.	Контейнер для сбора конденсата полон.	Слейте воду из контейнера для конденсата[3] и нажмите на кнопку Старт/Пауза .
Слишком короткий цикл сушки.	Объем загрузки слишком мал.	Выберите программу с заданным временем сушки.
	Белье слишком сухое.	Выберите программу с заданным временем сушки или более высокую степень сушки (напр., Очень сухое)
Слишком длинный цикл сушки. [5]	Засорен фильтр.	Прочистите фильтр.
	Превышена максимальная загрузка.	Превышать максимальную загрузку запрещено.
	Белье недостаточно хорошо отжато.	Как следует отожмите белье.
	Слишком высокая температура окружающей среды – это не является неисправностью прибора.	Если есть такая возможность, уменьшите температуру воздуха в помещении

[1] В случае, если на дисплее высвечивается сообщение об ошибке (напр., **E51**), выключите и снова включите сушильный барабан и выберите новую программу.

Нажмите на кнопку Старт/Пауза . Прибор не работает? Обратитесь в сервисный центр и сообщите код ошибки.

2) руководствуйтесь описанием программы — см. Главу *ПРОГРАММЫ*

3) см. Главу *УХОД И ОЧИСТКА*.

4) см. раздел *ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ* в Главе *УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ* chapter

5) Примечание: По истечении примерно пяти часов цикл автоматически завершается (см. раздел *Завершение цикла сушки*)

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

CE

высота x ширина x глубина	850 x 600 x 600 мм (максимум 640 мм)
объем барабана	118 л
максимальная глубина с открытой загрузочной дверцей	1090 мм
максимальная ширина с открытой загрузочной дверцей	950 мм
регулируемая высота	850 мм (+ 15 мм – регулировка высоты ножек)
вес прибора	41 кг
максимальная загрузка	**7** кг
напряжение	230 V
частота	50 Гц
необходимый предохранитель	10 A
полная мощность	2250 W
класс энергопотребления	**B**
энергопотребление в кВт·ч/цикл 1)	**4,28** кВт·ч
годичное энергопотребление2)	504 кВт·ч
при оставлении во включенном состоянии	0,55 Вт
в состоянии «выключено»	0,55 Вт
тип использования	Бытовая техника
допустимая температура окружающей среды	от +5°C до +35°C
степень защиты от попадания влаги	IPX4

1) 7 кг хлопка, с отжимом со скоростью 1 000 об/мин согласно EN 61121

2) Годовое энергопотребление в кВт·ч из расчета 160 циклов сушки с использованием стандартной программы для хлопка при полной и частичной загрузке и потреблении, рассчитанном для энергосберегающих режимов.

Фактическое энергопотребление при конкретном цикле будет зависеть от того, как используется прибор (ПОЛОЖЕНИЕ ЕС №392/2012).

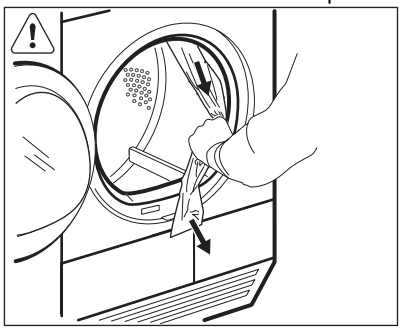
12. УСТАНОВКА

12.1 Распаковка

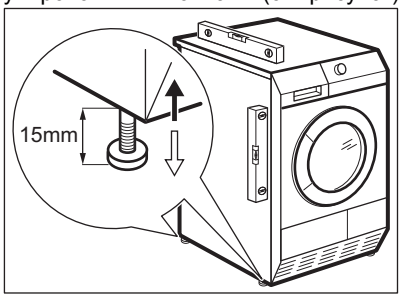
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед включением прибора следует удалить все элементы его защитной упаковки.
Извлечение вставок из полистирола:

1. Откройте загрузочную дверцу.
2. Выньте из барабана пластиковый шланг и вставки из полистирола.

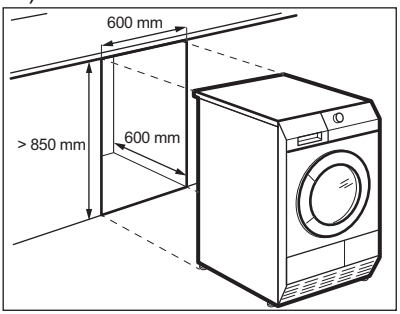


Высота сушильного барабана регулируется. Для этого воспользуйтесь регулировочными ножками (см. рисунок).



12.2 Установка под столешницу

Прибор может быть установлен как отдельно, так и под столешницу, если под ней достаточно места (см. рисунок).



12.3 Смена стороны открывания загрузочной дверцы.

Пользователь может перевесить дверцу, чтобы изменить сторону ее открывания. Это поможет облегчить загрузку и выгрузку белья или установку самого прибора. (см. отдельный буклет).

13. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♺ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.
Принимая участие в переработке старого электробытового

оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом .

Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

VSEBINA

1. VARNOSTNA NAVODILA 24
2. OPIS IZDELKA 26
3. DODATNA OPREMA 27
4. UPRAVLJALNA PLOŠČA 28
5. PRED PRVO UPORABO 28
6. PROGRAMI 28
7. UPORABA NAPRAVE 30
8. NAMIGI IN NASVETI 32
9. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE 33
10. ODPRAVLJANJE TEŽAV 37
11. TEHNIČNE INFORMACIJE 38
12. NAMESTITEV 39

ZA ODLIČNE REZULTATE

Hvala, ker ste izbrali izdelek AEG. Ustvarili smo ga z namenom, da bi vam brezhibno služil vrsto let, inovativna tehnologija pa vam bo olajšala življenje – funkcije, ki jih morda ne boste našli pri običajnih aparatih. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa za branje, da boste izdelek čim bolje izkoristili.

Obiščite našo spletno stran za:



nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:
www.aeg.com



registrirajte vaš izdelek za boljši servis:
www.aeg.com/productregistration



kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:
www.aeg.com/shop

POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.
Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.
Podatke najdete na ploščici s tehničnimi podatki. Model, PNC, serijska številka.

⚠ Opozorilo / Pozor - varnostne informacije.

ℹ Splošne informacije in nasveti

Okoljske informacije

Pridržujemo si pravico do sprememb.

1. ⚠ VARNOSTNA NAVODILA

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb

⚠ **OPOZORILO!**
Nevarnost zadušitve, poškodbe ali trajne telesne okvare.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- Vsa pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenčki dovolj oddaljeni od naprave.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

1.2 Namestitev

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Poskrbite, da bodo tla, kamor postavljate napravo, ravna, stabilna, odporna na toploto in čista.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 5 °C ali naraste nad 35°C.
- Naprave ne nameščajte za vrati (običajnimi ali drsnimi) s tečaji na nasprotni strani, kjer je onemogočeno popolno odpiranje vrat naprave.
- Pri premikanju naprave bodite previdni, ker je težka. Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Napravo vedno premikajte pokonci.
- Naprava mora biti s hrbtno stranjo postavljena ob steno.
- Poskrbite za kroženje zraka med napravo in tlemi.
- Prepričajte se, da preproge ne ovirajo prezračevalnih odprtin na dnu naprave (če obstajajo).
- Izhodni zrak ne sme biti izločen v vod, ki je namenjen odvajanju dima iz naprav na plin ali drugo gorivo. (če obstaja)
- Če sušilni stroj postavite na pralni stroj, pri tem uporabite komplet za namestitev na pralni stroj Komplet za namestitev na pralni stroj, ki je na voljo pri pooblaščenem prodajalcu, lahko uporabite le z napravami, navedenimi v navodilih, priloženih dodatni opremi. Pred nameščanjem jih pozorno preberite (glejte list z navodili za nameščanje).
- V prostoru, kjer je postavljen stroj, naj bo zagotovljeno dobro prezračevanje, da preprečite prihod plinov v prostor. Pri tem so mišljeni plini, ki nastanejo pri zgorevanju goriv, vključno z odprtim ognjem.
- Napravo lahko postavite kot prostostoječo enoto ali pod kuhinjski pult s pravim razmakom (glejte list z navodili za nameščanje).
- Ko napravo postavite na mesto, kjer bo trajno delovala, z vodno tehtnico preverite, ali je povsem poravnana. V nasprotnem primeru jo uravnajte z nastavljanjem nog.

Priključitev na električno napetost

⚠ **OPOZORILO!**
Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z

električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Če je treba napajalni kabel naprave zamenjati, mora to storiti servisni center.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Priključnega kabla ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.

1.3 Uporaba

OPOZORILO!
Nevarnost požara, eksplozije, električnega udara ali poškodbe naprave.

- To napravo uporabljajte samo v gospodinjstvu.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Zadnja faza sušenja poteka brez gretja (faza ohlajanja), da se perilo ne poškoduje.

  Če napravo izklopite pred koncem sušenja, takoj odstranite in razprostite vsa oblačila, da se toplota lahko porazgubi.
- Če uporabljate mehčalec perila ali podobne izdelke, upoštevajte navodila na embalaži.
- Naprava naj ne deluje brez filtra. Filter za vlakna očistite pred ali po vsaki uporabi.
- Obrišite vlakna, ki so se nabrala v notranjosti naprave.
- Ne sušite poškodovanega perila, ki vsebuje polnilo.
- Ne sušite izdelkov iz penaste gume (lateks), kap za tuširanje, impregniranih tkanin, gumiranih izdelkov in oblačil ali blazin, napolnjenih s penasto gumo.
- Pred sušenjem perila, ki je bilo v stiku s snovmi, kot so jedilno olje, aceton, alkohol, bencin, kerozin, odstranjevalec madežev, terpentin, vosek in odstranjevalec voskov, jih operite v vroči vodi z dodatno količino pralnega sredstva.
- V napravi ne sušite oblačil, če so bile za čiščenje uporabljene industrijske kemikalije.
- Prepričajte se, da v žepih oblačil niste pozabili vžigalnikov ali vžigalic.
- Sušite le perilo, ki je primerno za sušenje v sušilnem stroju. Upoštevajte navodila na etiketah za nego perila.
- V napravi ne sušite neopranega perila.
- Če ste perilo oprali z odstranjevalcem madežev, pred vklopom sušilnega stroja zaženite dodatno izpiranje.
- Ne pijte ali pripravljajte hrane s kondenzirano vodo. Lahko povzroči zdravstvene težave ljudi in živali.
- Ne sedajte ali stopajte na odprta vrata.
- Upoštevajte največjo količino perila 7 kg (glejte poglavje »Razpredelnica programov«).
- V sušilnem stroju ne sušite oblačil, ki so tako mokra, da od njih še kaplja.

1.4 Nega in čiščenje

OPOZORILO!
Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.

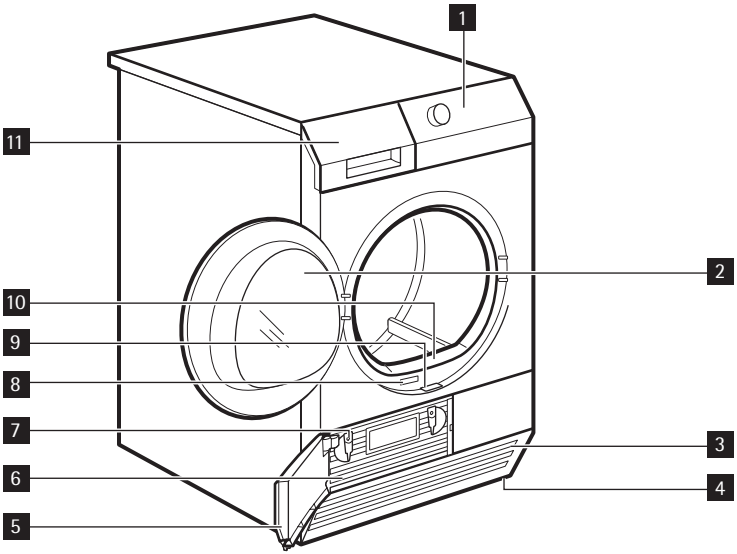
1.5 Odstranjevanje

OPOZORILO!
Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavrzite.

- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

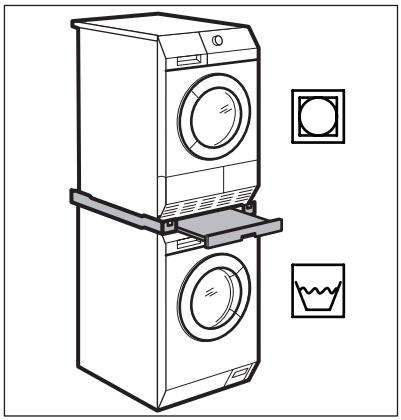
2. OPIS IZDELKA



1 Upravljalna plošča
2 Vrata stroja (se lahko namestijo na obe strani)
3 Reže za pretok zraka
4 Nastavljivi nogi
5 Vrata kondenzatorja
6 Pokrov kondenzatorja
7 Zaklepna gumba
8 Ploščica za tehnične navedbe
9 Drsni gumb za odpiranje vrat kondenzatorja
10 Filter
11 Posoda za vodo

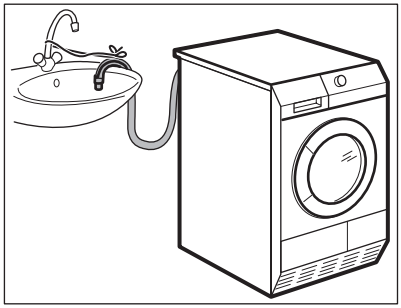
3. DODATNA OPREMA

3.1 Komplet za namestitev na pralni stroj



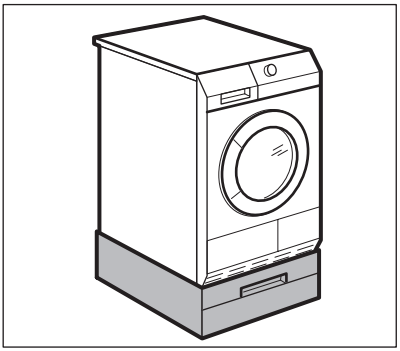
Ime dodatne opreme: SKP11, STA8, STA9
Na voljo pri vašem pooblaščenem prodajalcu. Komplet za namestitev na pralni stroj lahko uporabljate le pri pralnih strojih, navedenih v navodilih za uporabo.
Oglejte si priložena navodila za uporabo.
Pazljivo preberite navodila, priložena dodatni opremi.

3.2 Komplet za odvod vode



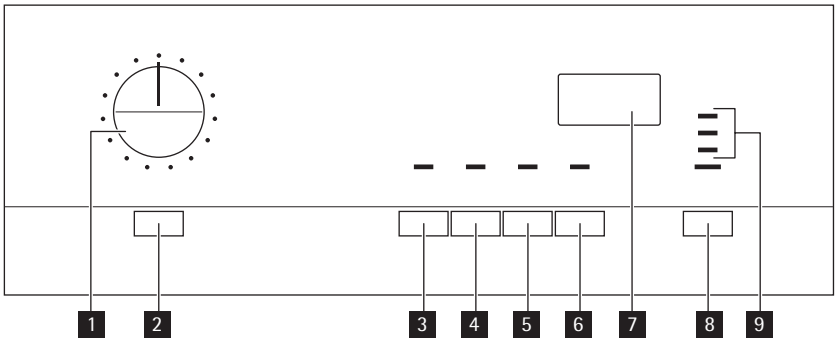
Ime dodatne opreme: DK11.
Na voljo je pri vašem pooblaščenem prodajalcu (možna namestitev na nekatere vrste sušilnih strojev).
Dodatna oprema za odvod kondenzirane vode v umivalnik, sifon, odtočni kanal itd.
Po namestitvi se posoda za vodo samodejno izprazni. Posoda za vodo mora ostati v napravi.
Cev mora biti nameščena 50 cm do 1 m od tal. Cev ne sme biti zavita. Po potrebi skrajšajte cev.
Pazljivo preberite navodila, priložena dodatni opremi.

3.3 Podstavek s predalom



Ime dodatne opreme: PDSTP10.
Na voljo je pri vašem pooblaščenem prodajalcu.
Za namestitev naprave višje na višino, kjer je olajšano vstavljanje in jemanje perila iz stroja.
Predal lahko uporabljate za shranjevanje perila, npr.: brisač, čistilnih sredstev in še več.
Pazljivo preberite navodila, priložena dodatni opremi.

4. UPRAVLJALNA PLOŠČA



1 Gumb za izbiro programa
2 Tipka ⏻ Vklop/Izklop
3 Tipka Občutljivo
4 Tipka Zvočni signal
5 Tipka Brez mečkanja
6 Tipka Zamik vklopa
7 Prikazovalnik
8 Tipka ▷‖ Začetek/Prekinitev
9 Kontrolne lučke: *praznjenje posode za vodo*, *čiščenje filtra*, *čiščenje kondenzatorja*

5. PRED PRVO UPORABO

Boben sušilnega stroja očistite z vlažno krpo ali nastavite kratek program (npr. 30-minutni program) z vlažnimi krpami v stroju.

6. PROGRAMI

Programi	Količina[1)]	Lastnosti	Razpoložljive funkcije	Oznaka perila
		Bombaž		
Zelo suho	7 kg	Za sušenje bombažnih oblačil. Stopnja sušenja: zelo suho.	vse	
Suho za v omaro [2)]	7 kg	Za sušenje bombažnih oblačil. Stopnja sušenja: suho za v omaro.	vse	
Lažje likanje [2)]	7 kg	Za sušenje bombažnih oblačil. Stopnja sušenja: primerno za likanje.	vse	

Programi	Količina[1)]	Lastnosti	Razpoložljive funkcije	Oznaka perila
Jeans	7 kg	Za sušenje oblačil za prosti čas, kot so kavbojke, jopice različne debeline (npr. pri ovratnikih, manšetah in šivih).	vse	
Posteljnina	3 kg	Za sušenje posteljnine, kot so: enojne in dvojne rjuhe, prevleke za blazine, posteljna pregrinjala.	vse	
Vzglavniki	3 kg	Za sušenje enojne ali dvojne prešite odeje in blazin (s perjem, puhom ali sintetičnim polnilom).	vse razen Brez mečkanja [3)]	
Občutljivo	3 kg	Za sušenje občutljivih tkanin.	vse[3)]	
		Sintetika		
Zelo suho	3,5 kg	Za sušenje sintetičnih oblačil. Stopnja sušenja: zelo suho.	vse	
Suho za v omaro [2)]	3,5 kg	Za sušenje sintetičnih oblačil. Stopnja sušenja: suho za v omaro.	vse	
Lažje likanje	3,5 kg	Za sušenje sintetičnih oblačil. Stopnja sušenja: primerno za likanje.	vse	
Enostavno likanje	1 kg (ali 5 srajc)	Za sušenje mešanega perila, kot so srajce in bluze; za lažje likanje. Rezultati so lahko različni pri različnih vrstah tkanin in njihovi obdelavi. Perilo dajte neposredno v sušilni stroj. Po končanem programu posušeno perilo takoj vzemite iz stroja in ga obesite na obešalnik.	vse[3)]	
Šport	2 kg	Za sušenje športnih oblačil, tankega perila, perila iz mikrofibre, poliestra, ki ga ni treba likati.	vse	
60′ Sušenje 1 ura	3 kg	Časovni program za sušenje posameznih kosov perila.	vse	

Programi	Količina[1)]	Lastnosti	Razpoložljive funkcije	Oznaka perila
30′ Sušenje 30 minut	1 kg	Časovni program za sušenje posameznih kosov perila.	vse	

1) *Največja teža suhih oblačil*

2) *Le za preizkuševalne inštitute:*
Če želite opraviti preizkus zmogljivosti, uporabite standardne programe, ki so navedeni v dokumentu EN 61121.

3) *Občutljivo vklopljena privzeto*

7. UPORABA NAPRAVE

7.1 Priprava perila

Sušite le perilo, ki je primerno za sušenje v sušilnem stroju. Prepričajte se, ali je perilo primerno za sušenje v sušilnem stroju. Preverite oznako perila na oblačilih.

Oznaka perila	Lastnost
	Primerno za sušenje v sušilnem stroju
	Primerno za sušenje v sušilnem stroju pri standardni temperaturi
	Primerno za sušenje v sušilnem stroju pri nižji temperaturi
	Ni primerno za sušenje v sušilnem stroju

Pravilno pripravite perilo:

- zapnite zadrge ter gumbe na posteljnih pregrinjalih in zavežite proste trakove ali vrvice (npr. na predpasnikih) - perilo se lahko zaplete
- preverite, ali so žepi prazni - odstranite kovinske predmete (papirne sponke, varnostne zaponke itd.).
- pri dvoslojnem perilu zasučite notranji del navzven (npr. pri vetrovkah z bombažno podlogo mora biti bombažna podloga obrnjena navzven).

Sušite samo:

- bombažno in laneno perilo s programi Bombaž
- sintetično in mešano perilo s programi Sintetika
- temno in svetlo perilo ločeno - lahko se obarva
- oblačila iz bombaža in džersija ter pletenine le s primernimi programi - perilo se lahko skrči

Ne vstavljajte več perila od največje količine, ki je **7**kg.

7.2 Vstavljanje perila

1. Povlecite vrata naprave.
2. Vstavite perilo, ki naj ne bo zbito.
3. Zaprite vrata naprave.

PREVIDNOST!
Pazite, da perilo ne zaide med vrata naprave in tesnilo vrat.

7.3 Vklop naprave

Pritisnite tipko Vklop/Izklop za vklop ali izklop naprave. Ko je naprava vklopljena, se na prikazovalniku prikažejo nekateri indikatorji.

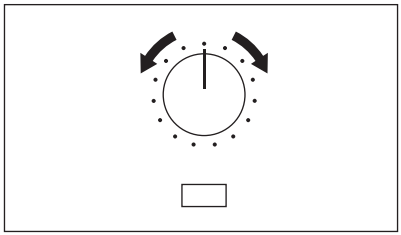
7.4 Funkcija samodejnega stanja pripravljenosti

Za zmanjšanje porabe energije funkcija samodejnega stanja pripravljenosti izklopi napravo:

- če tipke Začetek/Prekinitev niste pritisnili pet minut.
- pet minut od konca programa.

Pritisnite tipko Vklop/Izklop za vklop naprave.

7.5 Nastavitev programa

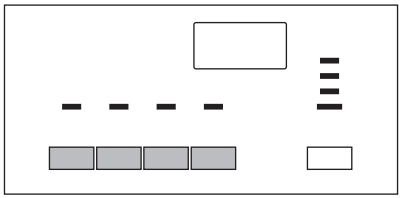


Program nastavite z gumbom za izbiro programa. Na prikazovalniku se prikaže okviren čas do zaključka programa.

Čas sušenja, ki ga vidite, se nanaša na količino perila 5 kg pri programih bombaža in jeansa. Pri drugih programih se čas sušenja nanaša na priporočene količine perila. Čas sušenja pri programih bombaža in jeansa z večjo količino perila od 5 kg je daljši.

7.6 Posebne funkcije

Skupaj s programom lahko nastavite eno ali več posebnih funkcij.
Za vklop ali izklop funkcije pritisnite ustrezno tipko.



Ko je funkcija vklopljena, zasveti svetleča dioda nad tipko.

	Vklop/Izklop
	Občutljivo
	Zvočni signal
	Brez mečkanja
	Zamik vklopa
	Vklop/Prekinitev

7.7 Funkcija Občutljivo

Za nežno sušenje občutljivega in temperaturno občutljivega perila (npr. perila iz akrila, viskoze). Za perilo s simbolom na etiketi za nego perila. Program deluje z zmanjšano toploto.

7.8 Funkcija Zvočni signal

Ko je funkcija zvočnega signala vklopljena, lahko zvočni signal zaslišite ob:

- koncu programa
- začetku in koncu faze proti mečkanju
- prekinitvi programa

Funkcija zvočnega signala je tovarniško (privzeta nastavitev) vedno vklopljena. To funkcijo lahko uporabite za vklop ali izklop zvoka.

7.9 Funkcija Brez mečkanja

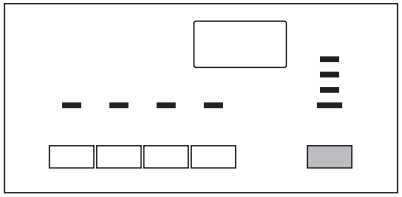
Podaljša fazo proti mečkanju (30 minut) ob koncu sušenja na 90 minut. Ta funkcija preprečuje mečkanje perila. Perilo lahko vzamete iz stroja med fazo proti mečkanju.

7.10 Funkcija Zamik vklopa

Omogoča zamik vklopa programa sušenja od najmanj 30 minut do največ 20 ur.

1. Nastavite program sušenja in funkcije.
2. Pritiskajte tipko Zamik vklopa , dokler se na prikazovalniku ne prikaže potreben čas zamika vklopa (npr. 12 h, če se mora program vklopiti po 12-ih urah.)
3. Funkcijo Zamik vklopa vklopite s pritiskom tipke Začetek/Prekinitev . Čas za začetek se znižuje na prikazovalniku.

7.11 Vklop programa



Program vklopite s pritiskom tipke Začetek/Prekinitev . Svetleča dioda nad tipko spremeni barvo v rdečo.

7.12 Sprememba programa

Če želite spremeniti program, obrnite gumb za izbiro programa na **Stop** in nato ponovno nastavite program.

7.13 Funkcija Varovalo za otroke

Varovalo za otroke lahko nastavite za preprečitev, da bi se otroci igrali z napravo. Funkcija varovala za otroke zaklene vse tipke in gumb za izbiro programa (ta funkcija ne zaklene tipke Vklop/Izklop). Funkcijo varovala za otroke vklopite tako, da hkrati držite pritisnjeni tipki Brez mečkanja in Zamik vklopa , dokler se na prikazovalniku ne prikaže simbol . Za izklop ponovno pritiskajte zgornji tipki, dokler simbol ne izgine.
Funkcijo varovala za otroke lahko vklopite:

- pred pritiskom tipke Začetek/Prekinitev - naprave ni mogoče vklopiti
- po pritisku tipke Začetek/Prekinitev - vse tipke in gumb za izbiro programa so izklopljeni

7.14 Ob zaključku programa

Po zaključku programa sušenja na prikazovalniku utripa simbol . Če je vklopljena funkcija Zvočni signal , se eno minuto v presledkih oglaša zvočni signal.
Za odstranitev perila:

1. Dve sekundi pritiskajte tipko Vklop/Izklop , da izklopite napravo.
2. Odprite vrata naprave.
3. Iz stroja odstranite perilo.
4. Zaprite vrata naprave.

Po vsakem sušenju:

- očistite filter,
- izpraznite posodo za vodo.

(Glejte poglavje *VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE*.)

8. NAMIGI IN NASVETI

8.1 Ekološki nasveti

- Ne uporabljajte mehčalca za pranje in nato sušenje. V sušilnem stroju se perilo samodejno zmehča.
- Kondenzirano vodo uporabite kot destilirano vodo, npr. za likanje s paro. Po potrebi jo prej prefiltrirajte (npr. s filtrom za kavo), da odstranite morebitne koščke vlaken.
- Reže za pretok zraka na dnu naprave naj bodo vedno neovirane.
- V stroj vstavljate količine perila, ki so navedene v poglavju o programih.
- Poskrbite, da bo na mestu namestitve naprave dober pretok zraka.
- Očistite filter po vsakem sušenju.
- Perilo pred sušenjem dobro ožemite.

8.2 Trdota vode in prevodnost

Trdota vode je lahko različna na različnih lokacijah. Trdota vode vpliva na prevodnost vode in delovanje tipala prevodnosti v napravi. Če poznate vrednost prevodnosti vode, lahko nastavite tipalo za sušenje z boljšimi rezultati.
Za spremembo tipala prevodnosti:

1. Gumb za izbiro programa obrnite na razpoložljiv program.
2. Sočasno pritisnite tipki Občutljivo in Brez mečkanja ter ju držite pritisnjeni, dokler se na prikazovalniku ne prikaže eden od naslednjih simbolov:
   - nizka prevodnost <300 µS/cm

- – srednja prevodnost 300-600 µS/cm
- – visoka prevodnost >600 µS/cm

3. Pritiskajte tipko Začetek/Prekinitev , dokler ne nastavite potrebne stopnje.
4. Če želite shraniti nastavitev, sočasno pritisnite tipki Občutljivo in Brez mečkanja .

8.3 Polna posoda za vodo — indikacija

Po privzeti nastavitvi svetleča dioda vedno sveti. Zasveti ob koncu programa ali ko je posoda za vodo polna. Ko za praznjenje posode uporabljate zunanjo opremo, je lahko svetleča dioda ugasnjena.
Za vklop ali izklop indikacije:

1. Gumb za izbiro programa obrnite na razpoložljiv program.
2. Sočasno pritisnite tipki Občutljivo in Zamik vklopa ter ju držite pritisnjeni, dokler se ne prikaže prava nastavitev:
   - svetleča dioda je ugasnjena in prikaže se simbol - svetleča dioda je trajno ugasnjena
   - svetleča dioda sveti in prikaže se simbol - svetleča dioda sveti

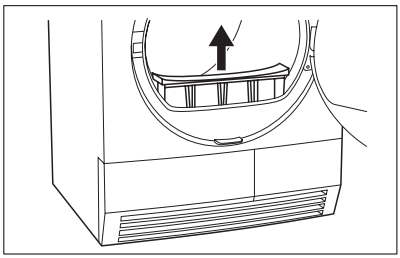
9. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

9.1 Čiščenje filtra

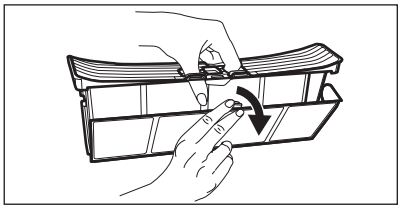
Ob koncu vsakega programa zasveti svetleča dioda *filtra*, ki sporoča, da je treba očistiti filter.

Filter zbira kosme. Kosmi se naberejo med sušenjem oblačil v sušilnem stroju.

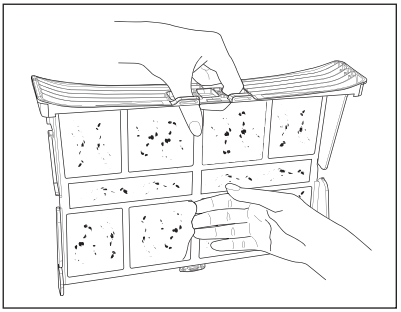
Za čiščenje filtra:



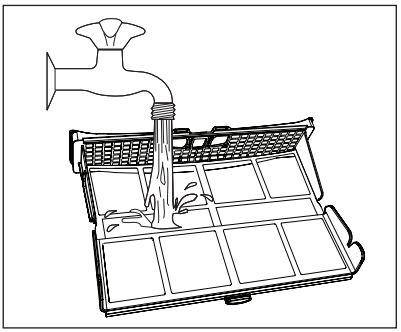
1. Odprite vrata.
2. Povlecite filter.



3. Odprite filter.



4. Filter očistite z vlažno roko.



5. Po potrebi očistite filter s toplo vodo in ščetko.

   Zaprite filter.

6. Odstranite kosme iz odprtine za filter. Za to lahko uporabite sesalnik.
7. Filter vstavite v odprtino za filter.

PREVIDNOST!
Sušilnega stroja ne zaženite brez vstavljenega filtra ali s poškodovanim oz. zamašenim filtrom.

Očistite filter po vsakem sušenju. Zamašen filter podaljša čas sušenja in povzroči višjo porabo energije.

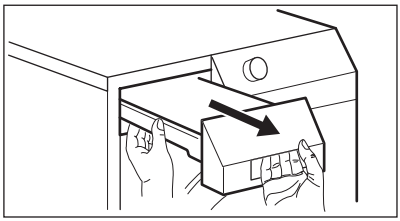
Če je posoda za vodo polna, se program samodejno prekine in zasveti svetleča dioda za *praznjenje posode*. Če želite nadaljevati s programom, izpraznite posodo za vodo in pritisnite tipko za vklop.

Za samodejno praznjenje posode za vodo lahko namestite dodatno opremo za odvajanje (glejte poglavje: *DODATNA OPREMA*)

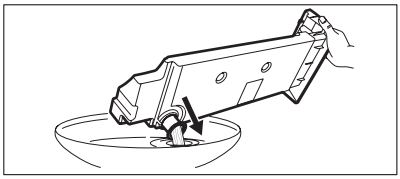
9.2 Praznjenje posode za vodo

Posodo za vodo izpraznite po vsakem sušenju.

Za praznjenje posode s kondenzirano vodo:



1. Povlecite posodo s kondenzirano vodo in jo držite v vodoravnem položaju.



2. Izvlecite plastični priključek in izpraznite posodo za kondenzirano vodo v umivalnik ali podoben zbiralnik.
3. Plastični priključek potisnite noter in namestite posodo za vodo.

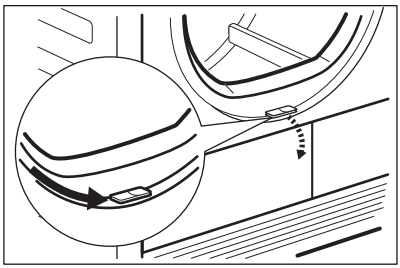
OPOZORILO!
Nevarnost zastrupitve. Kondenzirana voda ni primerna za pitje ali pripravo hrane.

Kondenzirano vodo lahko uporabite kot destilirano vodo, npr. za likanje s paro. Po potrebi kondenzirano vodo prefiltrirajte (npr. s filtrom za kavo), da odstranite morebitne ostanke in koščke vlaken.

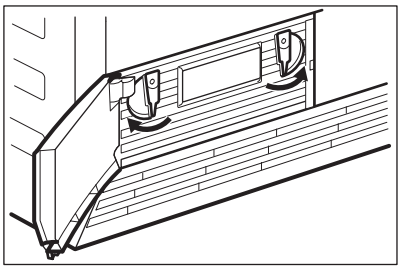
9.3 Čiščenje kondenzatorja

Če sveti svetleča dioda *kondenzatorja*, je treba kondenzator očistiti.

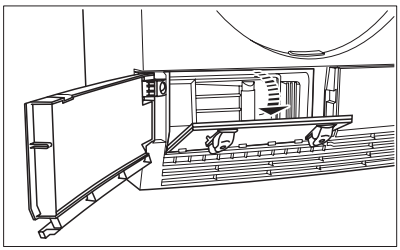
Za čiščenje kondenzatorja:



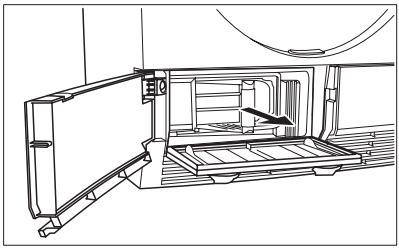
1. Odprite vrata stroja.
2. Premaknite tipko za sprostitev na dnu odprtine vrat in odprite vrata kondenzatorja.



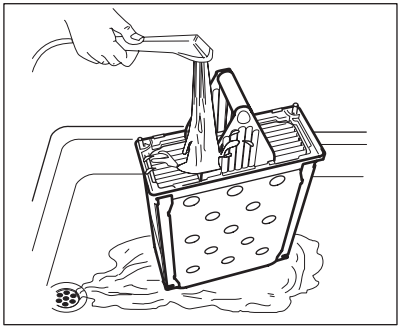
3. Obrnite zapirali, da sprostite pokrov kondenzatorja.



4. Spustite pokrov kondenzatorja.



5. Primite ročaj in izvlecite kondenzator iz spodnjega predelka. Kondenzator premaknite vodoravno, da ne razlijete preostale vode.



6. Kondenzator očistite v pokončnem položaju nad umivalnikom ali kadjo. Temeljito izperite pod tušem.

7. Kondenzator vstavite nazaj v spodnji predelek.
8. Zaprite pokrov kondenzatorja.
9. Obračajte zapirali, dokler se ne zaskočita.
10. Zaprite vrata kondenzatorja.

PREVIDNOST!
Sušilnega stroja ne uporabljajte, ko je kondenzator zamašen s kosmi. To lahko povzroči poškodbe sušilnega stroja. Hkrati se poviša poraba električne energije.
Za čiščenje kondenzatorja ne uporabljajte ostrih predmetov. Zaradi poškodovanega kondenzatorja lahko pride do iztekanja. Sušilnega stroja ne uporabljajte brez kondenzatorja.

9.4 Čiščenje bobna

OPOZORILO!
Napravo pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.

Za čiščenje notranje površine bobna in lopatic bobna uporabljajte standardno nevtralno čistilno sredstvo. Očiščene površine osušite z mehko krpo.

PREVIDNOST!
Za čiščenje bobna ne uporabljajte grobih materialov ali jeklene volne.

9.5 Čiščenje upravljalne plošče in ohišja

Za čiščenje upravljalne plošče in ohišja uporabljajte standardno nevtralno čistilno sredstvo.
Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo. Očiščene površine osušite z mehko krpo.

PREVIDNOST!
Za čiščenje naprave ne uporabljajte čistilnih sredstev za pohištvo ali čistilnih sredstev, ki lahko povzročijo korozijo.

10. ODPRAVLJANJE TEŽAV

10.1 Odpravljanje težav

Težava[1)]	Možen vzrok	Ukrep
Sušilni stroj ne deluje.	Sušilni stroj ni vključen v vtičnico.	Vključite ga v vtičnico. Preverite varovalko v omarici z varovalkami (hišna napeljava).
	Vrata stroja so odprta.	Zaprite vrata.
	Tipke Vklop/Izklop niste pritisnili.	Pritisnite tipko Vklop/Izklop .
	Tipke Začetek/Prekinitev niste pritisnili.	Pritisnite tipko Začetek/Prekinitev .
	Naprava je v stanju pripravljenosti.	Pritisnite tipko Vklop/Izklop .
Rezultati sušenja niso zadovoljivi.	Izbira napačnega programa.	Izberite ustrezen program. [2)]
	Filter je zamašen.	Očistite filter. [3)]
	Kondenzator je zamašen.	Očistite kondenzator. [3)]
	Prevelika količina perila.	Upoštevajte največjo količino perila.
	Mreža za pretok zraka je zamašena.	Očistite mrežo za pretok zraka na dnu naprave.
	Umazanija na notranji površini bobna.	Umazanija na notranji površini bobna.
	Previsoka stopnja trdote vode.	Nastavite primerno stopnjo trdote vode[4)].
Vrata se ne zaprejo.	Filter ni vpet na svoje mesto.	Filter namestite v pravi položaj.
	Perilo je ujeto med vrata in tesnilo.	Perilo pravilno zložite v boben.
Err (*Napaka*) na prikazovalniku.	Program ali funkcijo ste poskušali spremeniti po začetku programa.	Sušilni stroj izklopite in ponovno vklopite. Opravite nov izbor.
	Funkcija, ki jo želite vklopiti, ni primerna za izbrani program.	Sušilni stroj izklopite in ponovno vklopite. Opravite nov izbor.
Nenormalno odštevanje časa na prikazovalniku.	Čas do konca je izračunan na osnovi količine in vlažnosti perila.	Samodejni postopek — ne gre za motnje v delovanju naprave.
Program ne deluje.	Posoda za vodo je polna.	Izpraznite posodo za vodo[3)] , pritisnite tipko Začetek/Prekinitev .

Program sušenja je prekratek.	Premajhna količina perila.	Izberite časovno krmiljen program.
	Perilo je preveč posušeno.	Izberite časovno krmiljen program ali višjo stopnjo sušenja (npr. Zelo suho).
Program sušenja je predolg 5)	Filter je zamašen.	Očistite filter.
	Prevelika količina perila.	Upoštevajte največjo količino perila.
	Perilo ni dovolj centrifugirano.	Perilo pravilno centrifugirajte.
	Zelo visoka temperatura v prostoru - ne gre za motnje v delovanju naprave.	Če je možno, znižajte temperaturo v prostoru.

1) Če se na prikazovalniku prikaže sporočilo o napaki (npr. **E51**): sušilni stroj izklopite in ponovno vklopite. Izberite nov program. Pritisnite tipko Začetek/Prekinitev . Ne deluje? - obrnite se na servisni center in jim posredujte kodo napake.

2) upoštevajte opis programa — glejte poglavje *PROGRAMI*

3) glejte poglavje *VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE*

4) glejte razdelek *TRDOTA VODE* v poglavju *NAMIGI IN NASVETI*

5) Opomba: po največ petih urah se program sušenja samodejno zaključi (glejte razdelek *Sušenje končano*).

11. TEHNIČNE INFORMACIJE

CE

višina x širina x globina	850 x 600 x 600 mm (največ 640 mm)
prostornina bobna	118 l
največja globina ob odprtih vratih stroja	1090 mm
največja širina ob odprtih vratih stroja	950 mm
nastavljiva višina	850 mm (+ 15 mm - nastavljanje nog)
teža naprave	41 kg
največja količina perila	**7** kg
napetost	230 V
frekvenca	50 Hz
potrebna varovalka	10 A
skupna moč	2250 W
razred energijske učinkovitosti	**B**
poraba energije kWh/program 1)	**4,28** kWh
letna poraba energije2)	504 kWh

absorbiranje moči pri načinu vklopa	0,55 W
absorbiranje moči pri načinu izklopa	0,55 W
vrsta uporabe	domača
dopustna temperatura okolja	+ 5 °C do + 35 °C

1) 7 kg bombaža, ožetega pri 1000 vrt./min. glede na standard EN 61121.

2) Poraba energije na leto v kWh na podlagi 160 ciklov sušenja s standardnim programom za bombaž ob napolnjeni in delno napolnjeni napravi ter poraba načinov z nizko močjo. Dejanska poraba energije na cikel je odvisna od načina uporabe naprave (UREDBA (EU) št. 392/2012).

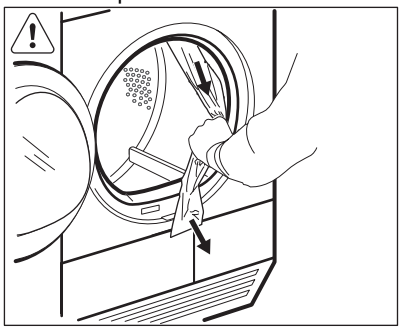
12. NAMESTITEV

12.1 Odstranjevanje embalaže

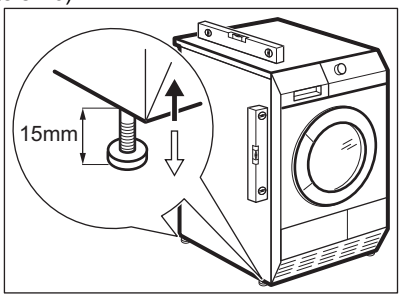
PREVIDNOST!

Pred prvo uporabo odstranite vse dele transportne embalaže.
Za odstranitev polistirenskih zapor:

1. Odprite vrata stroja.
2. Povlecite plastično cev s polistirenskimi zaporami iz bobna.

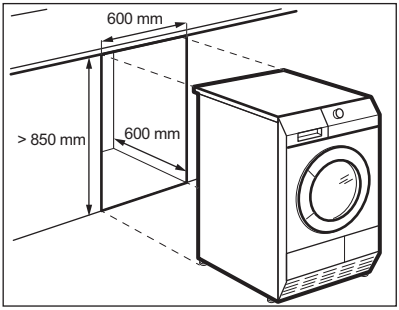


Višino sušilnega stroja je možno nastaviti. To naredite z nastavljanjem nog (glejte sliko).



12.2 Vgradnja pod pult

Napravo lahko postavite kot prostostoječo enoto ali pod kuhinjski pult s pravim razmakom (glejte sliko).



12.3 Sprememba smeri odpiranja vrat stroja

Vrata stroja lahko uporabnik pritrdi na nasprotno stran. To lahko olajša vstavljanje in odstranjevanje perila ali namestitev stroja v primeru prostorske omejitve. (glejte dodaten priložen list).

13. SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♺ . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom 🗑 , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

ЗМІСТ

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ 42
2. ОПИС ВИРОБУ 44
3. ПРИЛАДДЯ 45
4. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ 46
5. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ 46
6. ПРОГРАМИ 46
7. ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ 48
8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ 51
9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА 52
10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ 56
11. ТЕХНІЧНІ ІНФОРМАЦІЯ 58
12. УСТАНОВКА 59

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

Звертайтеся на наш веб-сайт:

Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:
www.aeg.com

Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:
www.aeg.com/productregistration

Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:
www.aeg.com/shop

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.
При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.
Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.

Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.

Загальна інформація та рекомендації

Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

1. ⚠ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

1.1 Безпека дітей і вразливих осіб

⚠ **Попередження!**
Існує ризик задушення, ушкоджень чи втрати працездатності.

- Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно користування приладом відповідальною за їх безпеку людиною.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі миючі засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до відчинених дверцят приладу.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування дітям без відповідного нагляду.

1.2 Установка

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтеся інструкцій, що постачаються разом із приладом.
- Переконайтеся, що підлога, де буде встановлено прилад, є рівною, міцною, чистою та зможе витримати вплив високої температури.
- Не встановлюйте та не користуйтеся приладом у приміщеннях, де температура опускається нижче 5 °C або перевищує 35°C.
- Не встановлюйте прилад у місцях, де не можна повністю відкрити дверцята приладу.
- Прилад важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Обов'язково одягайте захисні рукавички.
- Завжди переміщайте прилад по вертикалі.
- Забезпечте, щоб повітря могло вільно циркулювати між приладом і підлогою.
- Переконайтеся, що килим не закривайте вентиляційні отвори в нижній частині приладу (якщо передбачено).
- Витяжне повітря не слід відводити в димохід, який використовується для відведення диму від техніки, що спалює газ або інші палива.
- Використане повітря не слід відводити в димохід, призначений для відведення диму від техніки, що працює на газі або іншому паливі. (якщо застосовується)
- Переконайтеся, що кімната, у якій здійснюється встановлення, достатньо провітрюється і в кімнату не потраплятиме зворотній потік газів від пристроїв, які працюють на паливі, а також від відкритого вогню.
- Переконайтеся, що кімната, де встановлюється прилад, достатньо провітрюється і в неї не потрапляють гази, що утворюються в результаті спалювання палива іншими приладами, включаючи каміни.
- Прилад можна встановити окремо або вмонтувати під кухонну робочу поверхню (необхідні зазори див. у брошурі «Установка»).
- Встановивши прилад у місці постійної експлуатації, за допомогою спиртового рівня переконайтеся, що він точно вирівнений. За потреби вирівнюйте його, обертаючи ніжки.

Підключення до електромережі

Попередження!
Існує небезпека пожежі й ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель. Якщо кабель електроживлення необхідно замінити, цю процедуру мають виконувати фахівці з нашого Центру технічного обслуговування.
- Вмикайте штепсель у розетку лише після завершення установки. Переконайтесь, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад від електромережі. Тягніть тільки за штепсельну вилку.
- Не торкайтеся кабелю живлення чи штепсельної вилки вологими руками.
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.

1.3 Користування

Попередження!
Ризик пожежі, вибуху, поразки електричним струмом або пошкодження приладу

- Цей прилад призначений лише для домашнього використання.
- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Завершальна частина циклу сушіння проходить без нагрівання (цикл охолодження), щоб речі не були пошкоджені.

Якщо ви зупинили прилад до кінця циклу сушіння, негайно вийміть і розкладіть всі речі: таким чином тепло може розсіятися.

- Якщо ви використовуєте пом'якшувач або аналогічні продукти, дотримуйтесь інструкцій на упаковці.
- Не користуйтеся приладом без фільтрів Очищайте фільтр ворсу до і після кожного використання.
- Видаліть ворс, який накопичився навколо приладу.
- Забороняється сушити пошкоджений одяг, який містить підкладки або набивальний матеріал.
- Забороняється сушити у приладі такі речі, як поролон (латексна губка), шапочки для душу, вироби з водонепроникних тканин, прогумовані вироби, а також одяг і подушки з поролоновим наповнювачем.
- Перед сушінням елементи, які були в контакті з речовинами, такими як рослинна олія, ацетон, спирт, бензин, гас, плямовивідники, скипидар, віск та усувачі воску, промийте в гарячій воді з додатковою кількістю миючого засобу.
- Не сушіть речі в приладі, якщо для чищення використовувалися промислові хімікати.
- Переконайтеся, що газові запальнички або сірники не залишилися в кишенях одягу.
- Сушити у приладі дозволяється лише речі, придатні для сушіння у сушильному барабані. Дотримуйтеся вказівок на етикетках до кожного виробу.
- У приладі не можна сушити речі, які не були перед цим випрані.
- Якщо білизна випрана із застосуванням плямовивідника, її необхідно додатково прополоскати, перш ніж завантажувати в сушильний барабан.
- Конденсаційна вода не придатна для пиття або приготування їжі. Вживання такої води може завдати шкоди здоров'ю людей та тварин.
- Не сідайте й не ставайте на відкриті дверцята.

- Дотримуйтесь максимального обсягу завантаження 7 кг (див. розділ «Таблиця програм»
- Не сушіть мокрі речі в сушильному барабані.

1.4 Догляд і чищення

Попередження!
Є ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пар для чищення приладу.
- Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.

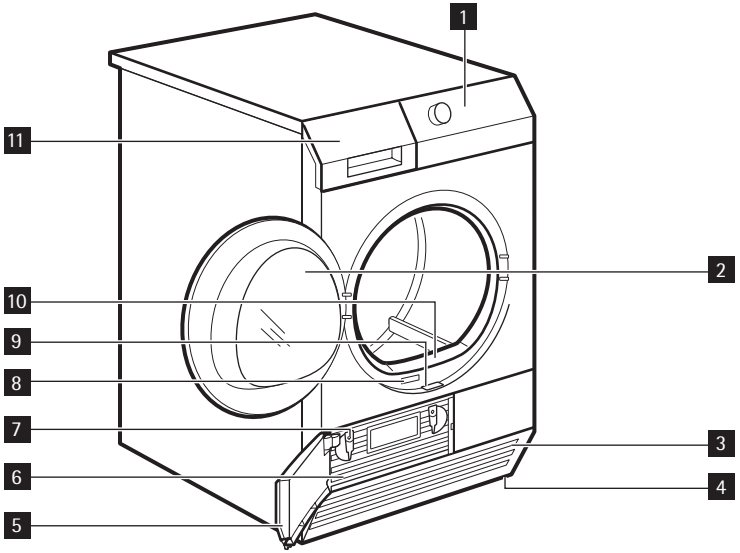
1.5 Утилізація

Попередження!
Існує небезпека травмування або задушення.

- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть дверний замок, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

2. ОПИС ВИРОБУ

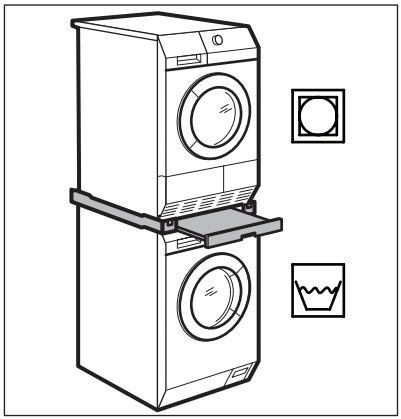


1 Панель керування
2 Дверцята приладу (зі змінюваною стороною навішування)
3 Вентиляційні щілини
4 Регульовані ніжки
5 Дверцята конденсатора

6 Кришка конденсатора
7 Ручки для фіксації
8 Табличка з технічними даними
9 Кнопка-фіксатор для відкривання дверцят конденсатора
10 Фільтр
11 Резервуар для води

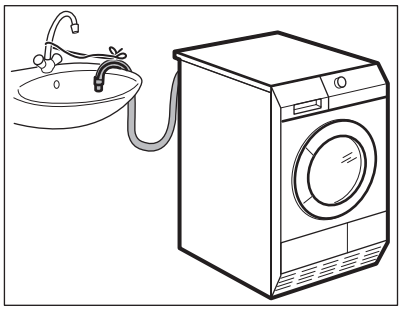
3. ПРИЛАДДЯ

3.1 Монтажний комплект



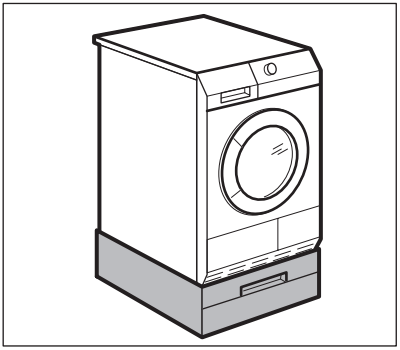
Серійний номер аксесуару: SKP11, STA8, STA9
Можна придбати в офіційного дилера.
Монтажний комплект можна використовувати лише з пральними машинами, зазначеними в інформаційному листку, що додається. Див. інформаційний листок, що додається.
Уважно прочитайте інструкцію, що входить до комплекту цього аксесуару.

3.2 Комплект для зливання



Серійний номер аксесуару: DK11.
Можна придбати у вашого авторизованого дилера (може постачатися разом із деякими моделями сушильних барабанів)
Монтажний комплект для прямого зливання конденсованої води в раковину, через сифон, водостік тощо. Після установки цього аксесуару вода автоматично зливатиметься з резервуара. Резервуар для води повинен залишатися в приладі.
Встановлений шланг повинен знаходитися на висоті від 50 см до 1 м від рівня підлоги. Не допускається скручування шланга. Довжину шланга можна зменшити, якщо це необхідно.
Уважно прочитайте інструкцію, що входить до комплекту цього аксесуару.

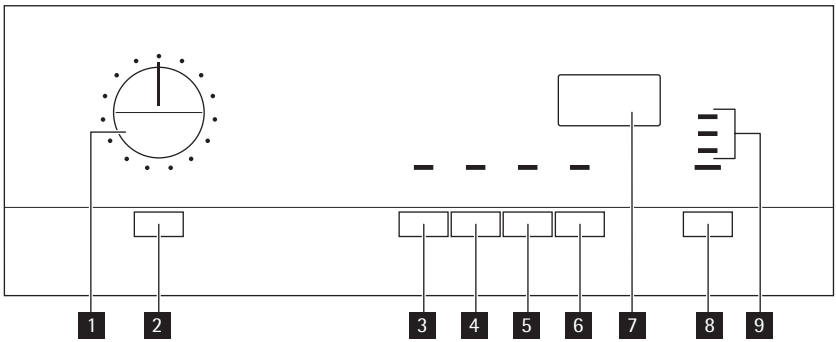
3.3 Підставка з висувним ящиком



Серійний номер аксесуару: PDSTP10.
Можна придбати в офіційного дилера.
Призначене для розміщення приладу на вищому рівні з метою зручнішого завантаження й виймання білизни.
Висувний ящик можна використовувати для зберігання білизни (наприклад, рушників), засобів для чищення тощо.

Уважно прочитайте інструкцію, що входить у комплект цього приладдя.

4. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



1 Перемикач програм
2 Кнопка ⏻ Ввімк./вимк.
3 Кнопка Делікатне
4 Кнопка Звуковий сигнал
5 Кнопка Антизминання
6 Кнопка Відкладений старт
7 Дисплей
8 Кнопка ▷‖ Старт / Пауза
9 Індикатори: *спорожнити резервуар для води*, *почистити фільтр*, *почистити конденсатор*

5. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ

Почистіть барабан приладу вологою ганчіркою або завантажте у барабан вологі ганчірки і встановіть коротку програму (н-д, 30-хвилинну часову програму).

6. ПРОГРАМИ

Програми	Завантаження[1)]	Призначення	Доступні функції	Позначка щодо догляду
Бавовна				

Програми	Завантаження[1)]	Призначення	Доступні функції	Позначка щодо догляду
дуже сухе	7 кг	Для сушіння бавовняних речей. Ступінь сухості: дуже сухе.	усі	
до шафи [2)]	7 кг	Для сушіння бавовняних речей. Ступінь сухості: для зберігання в шафі.	усі	
під праску [2)]	7 кг	Для сушіння бавовняних речей. Ступінь сухості: придатний для прасування.	усі	
Джинси	7 кг	Для сушіння одягу, призначеного для дозвілля, зокрема джинсів, спортивних светрів тощо з різною товщиною матеріалу (наприклад, на комірцях, манжетах і швах).	усі	
Постільна білизна	3 кг	Для сушіння постільної білизни, наприклад: односпальні та двоспальні простирадла, наволочки, покривала.	усі	
Подушки	3 кг	Для сушіння односпальних або двоспальних ковдр та подушок (із пір'я, пуху або синтетичних наповнювачів).	усі, крім функції Антизминання [3)]	
Делікатне	3 кг	Для сушіння делікатних тканин.	усі[3)]	
		Синтетика		
дуже сухе	3,5 кг	Для сушіння речей із синтетичної тканини. Ступінь сухості: дуже сухе.	усі	
до шафи [2)]	3,5 кг	Для сушіння речей із синтетичної тканини. Ступінь сухості: для зберігання в шафі.	усі	
під праску	3,5 кг	Для сушіння речей із синтетичної тканини. Ступінь сухості: придатний для прасування.	усі	

Програми	Завантаження[1)]	Призначення	Доступні функції	Позначка щодо догляду
Легке прасування	1 кг (або 5 сорочок)	Для сушіння одягу з тканин, за якими легко доглядати, таких як сорочки та блузки; для мінімальних зусиль при прасуванні. Результати можуть відрізнятися в залежності від виду тканини та її обробки. Кладіть речі безпосередньо в сушильний барабан. Після закінчення циклу негайно вийміть сухі речі та почепіть їх на вішалку для одягу.	усі[3)]	
Спортивний легкий одяг	2 кг	Для сушіння спортивного одягу, виробів із тонких тканин, мікроволокна, поліестеру, не призначених для прасування.	усі	
60′ Час 60'	3 кг	Часова програма для сушіння окремих виробів чи білизни.	усі	
30′ Час 30'	1 кг	Часова програма для сушіння окремих виробів чи білизни.	усі	

1) *Максимальна вага сухої білизни*

2) *Лише для дослідницьких установ: перевірка ефективності здійснюється за допомогою стандартних програм, зазначених у стандарті EN 61121.*

3) Функція *Делікатне активована за умовчанням*

7. ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

7.1 Підготовка білизни

Сушити у приладі дозволяється лише речі, придатні для сушіння у сушильному барабані. Перевірте, чи вироби придатні для сушіння у сушильному барабані. Таку перевірку можна зробити за умовними позначеннями на ярликах виробів.

Умовні позначення на ярликах виробів	Опис
	Можна сушити у сушильному барабані

Умовні позначення на ярликах виробів	Опис
	Можна сушити у сушильному барабані за стандартної температури
	Можна сушити у сушильному барабані за зниженої температури
	Не можна сушити у сушильному барабані

Слід правильно підготувати білизну:

- застібніть «блискавки»; застібніть ґудзики на пухових куртках; прикріпіть краватки чи стрічки (наприклад, зав'язки фартухів), оскільки речі можуть заплутатися під час сушіння.
- перевірте, щоб кишені були порожні і вийміть з них будь які металеві предмети (скріпки для паперів, англійські булавки тощо).
- виверніть речі з 2-ма шарами тканини навиворіт (н-д, у курток з підкладкою бавовняна підкладка має бути вивернута назовні).

Чітко дотримуйтеся нижченаведених вказівок:

- для сушіння виробів із бавовни та льону використовуйте лише програми бавовняні речі
- для сушіння виробів із синтетичних і змішаних тканин використовуйте лише програми синтетика
- через те, що кольорові речі можуть линяти, окремо сушіть речі зі стійким фарбуванням, і окремо – світлі речі
- трикотажні та в'язані вироби сушіть лише за допомогою відповідно призначених програм, оскільки такі вироби можуть зсідатися

За жодних обставин не завантажуйте білизну, сумарна вага якої перевищує **7**кг.

7.2 Завантаження білизни

1. Відчиніть дверцята приладу
2. Рівномірно завантажте білизну.
3. Зачиніть дверцята приладу.

Обережно!
Не затискайте білизну між дверцятами приладу та гумовою прокладкою.

7.3 Вмикання приладу

Для увімкнення чи вимкнення приладу натисніть кнопку "O" (вимк) . Після увімкнення приладу на дисплеї відображаються деякі індикатори.

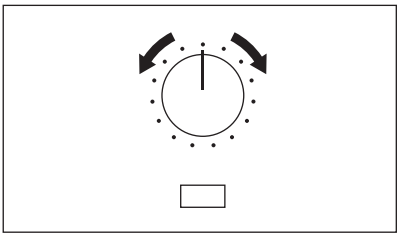
7.4 Функція автоматичного режиму очікування

Для зменшення споживання енергії автоматична функція переходу в режим очікування вимикає прилад:

- якщо протягом 5 хвилин не натиснуто кнопку Start/Pause (старт/пауза) .
- через 5 хвилин після завершення програми.

Для увімкнення приладу натисніть кнопку "O" (вимк) .

7.5 Встановлення програми

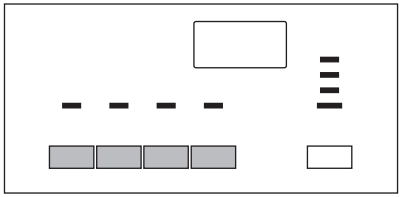


Для встановлення програми скористайтеся перемикачем програм. На дисплеї відобразиться розрахунковий час, що залишається до завершення програми.

Для програм сушіння бавовняних і джинсових виробів відображений час сушіння визначено із розрахунку на 5 кг білизни. Для інших програм відображений час сушіння визначено із розрахунку на відповідне рекомендоване завантаження для цих програм. Для програм сушіння бавовняних і джинсових виробів із завантаженням, більшим ніж 5 кг, час сушіння подовжується.

7.6 Спеціальні функції

Разом з програмами можна встановити 1 чи більше спеціальних функцій. Для увімкнення чи вимкнення функції натисніть відповідну кнопку.



Після увімкнення функції засвічується світлодіодний індикатор над кнопкою цієї функції.

	"O" (вимк)
	Delicate (делікатна)
	Buzzer (звуковий сигнал)
	Long anti-crease (тривала, запоб. зминанню)
	Delay (відкласти старт)
	Start/Pause (старт/пауза)

7.7 Функція Delicate (делікатна)

Для менш інтенсивного сушіння виробів із легких та чутливих до температури тканин (н-д, з акрилу чи віскози). Для виробів, на ярлику яких є символ . Програма виконується за нижчої температури.

7.8 Функція Buzzer (звуковий сигнал)

Якщо увімкнено функцію звукового сигналу, він лунатиме після:

- закінчення циклу
- початку фази розправлення зморшок та її закінчення
- переривання циклу

За промовчанням функція звукового сигналу завжди увімкнена. Ця функція дозволяє вмикати чи відключати звуковий сигнал.

7.9 Функція Long anti-crease (тривала, запоб. зминанню)

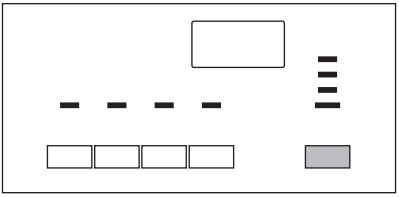
Подовжує фазу запобігання зминанню (30 хвилин) у кінці циклу сушіння до 90 хвилин. Ця функція дозволяє запобігти зминанню білизни. Під час фази запобігання зминанню білизну можна виймати.

7.10 Функція Відкладений старт

Дозволяє відкласти запуск програми сушіння на термін від 30 хвилин до 20 годин.

1. Встановіть програму сушіння і функції.
2. Декілька разів натисніть кнопку відкласти старт , доки на дисплеї не відобразиться потрібний час затримки (н-д, 12h , якщо програму потрібно запустити через 12 годин).
3. Для увімкнення функції відкласти старт натисніть кнопку старт/пауза . На дисплеї починається зворотній відлік часу, що залишився до запуску програми.

7.11 Запуск програми



Для запуску програми натисніть кнопку Start/Pause (старт/пауза) . Колір світлодіодного індикатора над кнопкою зміниться на червоний.

7.12 Зміна програми

Для зміни програми поверніть перемикач програм у положення **Stop**, після чого встановіть нову програму.

7.13 Функція захисту від доступу дітей

Щоб діти не грались із приладом, можна встановити функцію захисту від доступу дітей. Функція захисту від доступу дітей блокує всі кнопки і перемикач програм (ця функція не блокує кнопку Ввімк./вимк.). Для активації функції захисту від доступу дітей натисніть одночасно кнопки Антизминання та Відкладений старт та утримуйте їх, доки на дисплеї не загориться символ .

Щоб деактивувати функцію, знову натисніть вищезазначені кнопки та утримуйте їх, доки не згасне символ. Функцію захисту від доступу дітей можна активувати:

- до натиснення кнопки Старт / Пауза : прилад не можна буде увімкнути
- після натиснення кнопки Старт / Пауза : всі кнопки та перемикач програм деактивовані

7.14 Завершення програми

Після завершення програми на дисплеї почне миготіти символ . Якщо увімкнено функцію Buzzer (звуковий сигнал) , звуковий сигнал періодично лунатиме протягом однієї хвилини.
Виймання білизни

1. Для вимкнення приладу натисніть і утримуйте протягом 2 секунд кнопку "O" (вимк) .
2. Відчиніть дверцята приладу.
3. Вийміть білизну.
4. Зачиніть дверцята приладу.

Після кожного циклу сушіння:

- прочистіть фільтр
- спорожніть резервуар для води

(Див. розділ *ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА*.)

8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

8.1 Екологічні рекомендації

- Не використовуйте пом'якшувач під час прання білизни, якщо ви збираєтеся сушити її після цього у приладі. У сушильному барабані білизна пом'якшується автоматично.
- Конденсат можна використовувати як дистильовану воду, наприклад, для прасування паром. Але спершу слід відфільтрувати конденсат (н-д, за допомогою фільтра для кави), щоб видалити дрібні частки і ворс.
- Вентиляційні щілини повинні завжди бути відкритими.
- Дотримуйтеся вказівок щодо обсягу білизни, зазначених у розділі «Програми».
- Подбайте про достатню вентиляцію у місці, де встановлено прилад.
- Прочищайте фільтр після кожного циклу сушіння.
- Добре віджимайте білизну перед сушінням.

8.2 Твердість та провідність води

У різних регіонах твердість води може бути різною. Твердість води впливає на її провідність та на роботу датчика

провідності, яким обладнано прилад. Знаючи значення твердості води у своєму водогоні, ви можете відрегулювати датчик провідності для отримання найкращих результатів сушіння.
Регулювання датчика провідності

1. Поверніть перемикач програм на будь-яку програму.
2. Одночасно натисніть кнопки Delicate (делікатна) і Long anti-crease (тривала, запоб. зминанню) та утримуйте їх, доки на дисплеї не відобразиться один з цих символів:
   - низька провідність (<300 мкС/см)
   - середня провідність (300-600 мкС/см)
   - висока провідність (>600 мкС/см)
3. Натисніть кнопку Start/Pause (старт/пауза) декілька разів, щоб вибрати потрібний рівень.
4. Щоб встановити вибране значення і внести у пам'ять приладу, одночасно натисніть кнопки Delicate (делікатна) і Long anti-crease (тривала, запоб. зминанню) .

8.3 Індикація заповнення резервуара для води

За промовчанням світлодіодний індикатор завжди увімкнений. Він відображається по завершенню циклу або якщо резервуар для води заповнено. Якщо використовується зовнішнє обладнання для зливу води з резервуара, світлодіодний індикатор можна вимкнути.
Увімкнення та вимкнення індикації

1. Поверніть перемикач програм на будь-яку програму.
2. Одночасно натисніть кнопки Delicate (делікатна) і Delay (відкласти старт) і утримуйте їх, доки не з'явиться потрібне налаштування:
   - світлодіодний індикатор вимикається і з'являється символ - світлодіодний індикатор вимкнений постійно
   - світлодіодний індикатор вмикається і з'являється символ - світлодіодний індикатор увімкнено

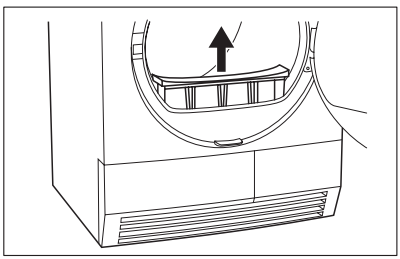
9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

9.1 Очищення фільтра

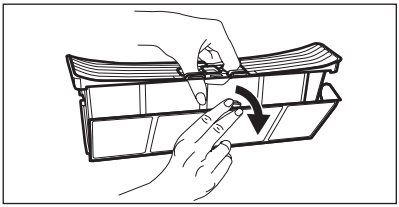
Після завершення циклу вмикається світлодіодний індикатор *фільтр*, що вказує на необхідність почистити фільтр.

Фільтр збирає ворс, що утворюється під час сушіння речей у сушильному барабані.

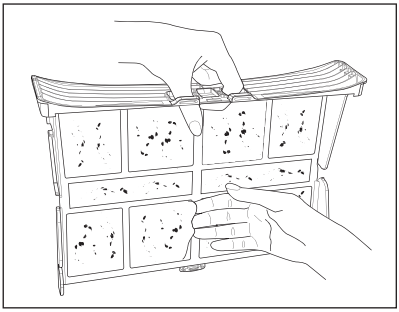
Щоб очистити фільтр, виконайте такі дії:



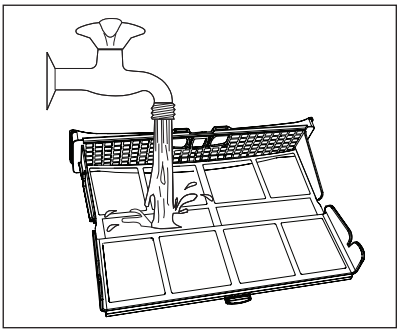
1. Відчиніть дверцята.
2. Витягніть фільтр.



3. Відкрийте фільтр.



4. Вологою рукою почистіть фільтр.



5. За необхідності помийте фільтр теплою водою за допомогою щітки.

   Закрийте фільтр.

6. Видаліть ворс із гнізда фільтра. Для цього можна використати пилосос.
7. Вставте фільтр у гніздо фільтра.

Обережно!
Не користуйтеся сушильним барабаном, якщо в ньому відсутній фільтр, або якщо фільтр пошкоджений чи засмічений.

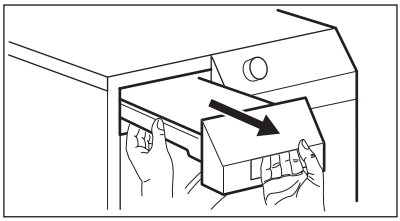
Прочищайте фільтр після кожного циклу сушіння. Засмічений фільтр збільшує час циклу и призводить до підвищеного енергоспоживання.

9.2 Зливання води з контейнера для конденсату

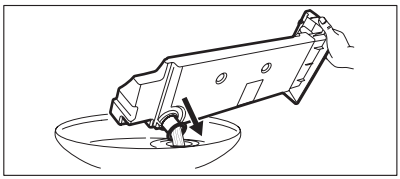
Зливайте воду з контейнера для конденсату після кожного циклу сушіння. Якщо контейнер для конденсату повний, програма автоматично зупиняється і загорається індикатор *«вилийте воду з контейнера для конденсату»*. Щоб продовжити виконання програми, вилийте воду з контейнера для конденсату й натисніть кнопку ввімкнення.

Для автоматичного зливання води з контейнера можна встановити спеціальний аксесуар (див. розділ *АКСЕСУАРИ*)

Щоб злити воду з контейнера для конденсату:



1. Витягніть контейнер для конденсату, утримуючи його в горизонтальному положенні.



2. Витягніть пластикове з'єднання та злийте воду з контейнера для конденсату в раковину або в інший резервуар.
3. Встановіть пластикове з'єднання та резервуар для води на місце.

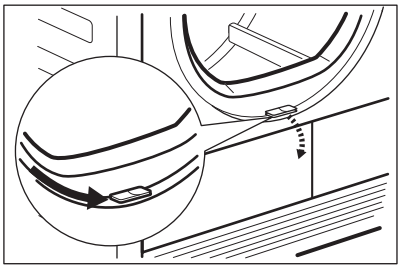
Попередження!
Небезпека отруєння! Конденсована вода непридатна для пиття чи приготування їжі.

Конденсовану воду можна використовувати як дистильовану воду, наприклад, для прасування паром. За потреби відфільтруйте конденсовану воду (н-д, за допомогою фільтра для кави), щоб видалити осад та дрібний ворс.

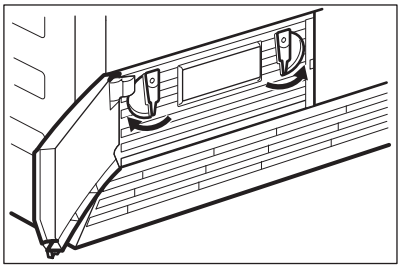
9.3 Очищення конденсатора

Якщо засвічується світлодіодний індикатор *конденсатор*, слід почистити конденсатор.

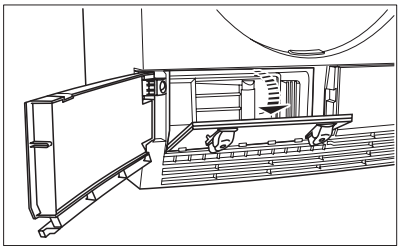
Щоб очистити конденсатор:



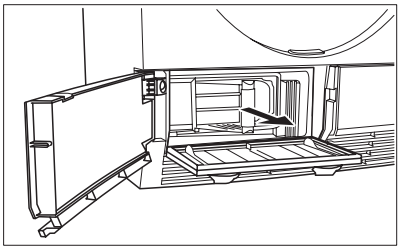
1. Відкрийте дверцята.
2. Посуньте пересувну кнопку знизу отвору дверцят і відкрийте дверцята конденсатора.



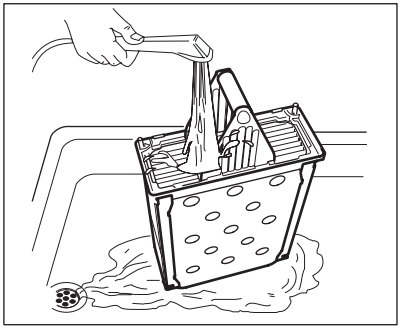
3. Поверніть 2 фіксатори, щоб розблокувати кришку конденсатора.



4. Опустіть вниз кришку конденсатора.



5. Візьміться за ручку та витягніть конденсатор із нижнього відділення. Переміщуйте конденсатор горизонтально, щоб не розлити воду, що залишилась.



6. Очистіть конденсатор у вертикальному положенні над раковиною чи піддоном. Промийте його душем.

7. Встановіть конденсатор назад у нижнє відділення.
8. Закрийте кришку конденсатора.
9. Закрийте 2 фіксатори до клацання.
10. Закрийте дверцята конденсатора.

Обережно!
Не користуйтеся сушильним барабаном, якщо конденсатор засмічений ворсом. Це може спричинити поломку сушильного барабана. Крім того, збільшується споживання електроенергії.
Не використовуйте для чищення конденсатора гострі предмети. Пошкоджений конденсатор може спричинити протікання води.
Не користуйтеся сушильним барабаном без конденсатора.

9.4 Чищення барабана

Попередження!
Перш ніж чистити прилад, відключіть його від електромережі.

Для очищення внутрішньої поверхні барабана та його ребер використовуйте нейтральний миючий засіб. Протріть насухо помиті поверхні м'якою ганчіркою.

Обережно!
Не використовуйте для чищення барабана абразивні матеріали або дротяну мочалку.

9.5 Витріть панель керування.

Для очищення панелі керування і корпусу використовуйте нейтральний миючий засіб.
Для очищення використовуйте вологу ганчірку. Протріть насухо помиті поверхні м'якою ганчіркою.

Обережно!
Не застосовуйте для очищення приладу засоби для очищення меблів чи очищувальні засоби, які можуть спричинити корозію.

10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

10.1 Усунення проблем

Проблема[1)]	Можлива причина	Спосіб усунення
Сушильний барабан не працює.	Сушильний барабан не підключено до електромережі.	Підключіть кабель до електромережі. Перевірте запобіжник домашньої електропроводки (на електрощиті).
	Дверцята приладу відчинені.	Зачиніть дверцята приладу.
	Ну було натиснуто копку "O" (вимк) .	Натисніть кнопку "O" (вимк) .
	Ну було натиснуто копку Start/Pause (старт/пауза) .	Натисніть кнопку Start/Pause (старт/пауза) .
	Прилад перебуває в режимі очікування.	Натисніть кнопку "O" (вимк) .
Незадовільні результати сушіння.	Неправильно вибрано програму.	Виберіть відповідну програму. [2)]
	Засмітився фільтр.	Прочистіть фільтр. [3)]
	Засмітився конденсатор.	Почистіть конденсатор. [3)]

	Надмірне завантаження.	Дотримуйтеся вказівок щодо максимально допустимого завантаження.
	Засмітилися вентиляційні щілини.	Почистіть вентиляційні щілини у нижній частині приладу.
	Забруднено внутрішню поверхню барабана.	Почистіть внутрішню поверхню барабана.
	Зависока твердість води.	Установіть відповідне значення твердості води[4].
Дверцята не зачиняються.	Не зафіксовано фільтр.	Правильно встановіть фільтр.
	Між дверцятами приладу та гумовою прокладкою затиснуто білизну.	Правильно розподіліть білизну у барабані.
На дисплеї відображається **Err** (*Помилка*).	Ви намагалися змінити програму чи функцію після запуску циклу.	Вимкніть сушильний барабан і увімкніть його знову. Заново виберіть програму.
	Функція, яку ви намагаєтесь увімкнути, несумісна з програмою.	Вимкніть сушильний барабан і увімкніть його знову. Заново виберіть програму.
Відлік часу на дисплеї відбувається неправильно.	Час, що залишився до завершення циклу, розраховується на основі завантаження та вологості білизни.	Автоматична процедур — не є несправністю.
Програма не виконується.	Заповнено резервуар для води.	Злийте воду з резервуара[3] , натисніть кнопку Start/Pause (старт/пауза) .
Цикл сушіння занадто короткий.	Надто мале завантаження білизни.	Виберіть часову програму.
	Білизна занадто суха.	Оберіть часову програму або програму з більш високим рівнем сушіння (н-д, Extra (висушена додатково))
Цикл сушіння занадто довгий [5]	Засмітився фільтр.	Прочистіть фільтр.
	Надмірне завантаження.	Дотримуйтеся вказівок щодо максимально допустимого завантаження.
	Білизна недостатньо віджата.	Правильно віджимайте білизну.
	Надто висока температура у приміщенні — не є несправністю приладу.	Якщо можливо, зменшіть кімнатну температуру.

[1] Якщо на дисплеї з'явилося повідомлення про помилку (н-д, **E51**): Вимкніть сушильний барабан і увімкніть його знову. Заново виберіть програму. Натисніть кнопку Start/Pause (старт/пауза) . Не працює? – зверніться у центр технічного обслуговування і вкажіть код помилки.

2) ознайомтеся з описом програм — див. розділ *ПРОГРАМИ*

3) Див. розділ *ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА*

4) див. частину *ТВЕРДІСТЬ ВОДИ* у розділі *ПОРАДИ Й РЕКОМЕНДАЦІЇ*

5) Примітка. Цикл сушіння завершується автоматично, щонайдовше – через 5 годин (див. частину *Завершення циклу сушіння*).

11. ТЕХНІЧНІ ІНФОРМАЦІЯ

CE

висота x ширина x глибина	850 x 600 x 600 мм (максимально – 640 мм)
об'єм барабана	118 л
максимальна глибина з відчиненими дверцятами	1090 мм
максимальна ширина з відчиненими дверцятами	950 мм
висота (регулюється)	850 мм (+15 мм – регулювання ніжок)
вага приладу	41 кг
максимальне завантаження	**7** кг
напруга	230 V
частота струму	50 Гц
необхідний запобіжник	10 A
загальна потужність	2250 W
клас енергоефективності	**B**
споживання електроенергії, кВт·г/цикл 1)	**4,28** кВт-год
річне споживання електроенергії 2)	504 кВт-год
споживання енергії у ввімкненому стані	0,55 Вт
споживання енергії у вимкненому стані	0,55 Вт
тип використання	у домашніх умовах
допустима навколишня температура	від +5 до +35°C

1) 7 кг бавовняних виробів, віджатих на швидкості 1000 обертів на хвилину, згідно зі стандартом EN 61121

2) Споживання електроенергії в кВт-год, виходячи зі 160 циклів сушіння стандартної програми для бавовни при повному й частковому завантаженні, і споживання в режимах зі зниженою потужністю. Фактичне споживання енергії на цикл залежатиме від характеру використання приладу (ПОЛОЖЕННЯ (ЄС) № 392/2012).

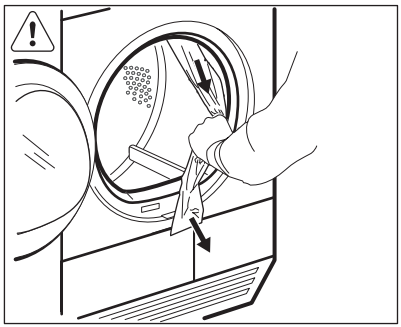
12. УСТАНОВКА

12.1 Розпаковування

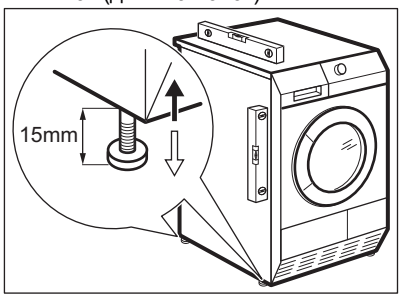
Обережно!

Перед експлуатацією приладу всі елементи упаковки, призначені для транспортування, потрібно видалити.
Щоб видалити блокування з полістиролу:

1. Відкрийте дверцята для завантаження.
2. Витягніть із барабана пластиковий шланг із полістироловим блокуванням.

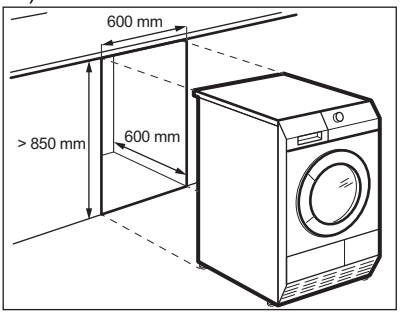


Висоту сушильного барабана можна регулювати. Це робиться регулюванням ніжок (див. малюнок).



12.2 Установка під робочу поверхню

Прилад можна встановлювати як окремо, так і вмонтовувати під робочу поверхню кухонної секції, дотримуючись необхідних відстаней (див. малюнок).



12.3 Сторону навішування дверцят приладу можна змінювати

Ви можете власноруч перевстановити дверцята на інший бік. Це може допомогти легко покласти й вийняти білизну або якщо є обмеження на встановлення приладу. (див. окремий інформаційний листок).

13. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♺ . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені

відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

www.aeg.com/shop



136916051-B-222013

CE

AEG

perfekt in form und funktion